PARTY COMICS
PC-359

Copyright ©2008 허국화, 김수진 / (주)학산문화사 값 4,000원

PARTY COMICS
정체불명 새색시 3
글 허국화 · 그림 김수진
학산문화사

PARTYCOMICS
3

정체불명 새색시
글 허국화 / 그림 김수진

US: $10.99
CAN: $12.99

Now that she has discovered Si-Joon's secret fiancée, Doe-Doe will stop at nothing to rip the masked girl away from Si-Joon, whom she has already claimed as her own. But Mu-Yeon's affection for Si-Joon is not something to be trifled with, especially when dark spiritual forces are involved . . . As memories of his past life with Mu-Yeon resurface, the time when Si-Joon will have to face the mystery of the pig bride head-on is drawing near. But will he be prepared when the critical moment comes? Enjoy the third volume of *Pig Bride*, featured monthly in *YEN PLUS*!

Yen Press

pig bride

3

KookHwa Huh
SuJin Kim

Yen Press

3

Pig Bride

KookHwa Huh / SuJin Kim

Pig Bride

Story by KookHwa Huh
Art by SuJin Kim

pig bride

THE...THE MASK...!!

우르르르
URURURU (RUMBLE)
AH...
깜짝!
KKAMJJAK (STARTLE)
휘이이이
WHEEEE (WHOOSH)
WAS STARTLED AND THUS IS MORE IN SHOCK →
두근
DUGUN (BADUM)
슬금
SULGUM (SNEAK)
슬금
SULGUM

휘이이이이
WHEEE
PLEASE GIVE IT BACK TO ME.
콰르릉
KUWARURUNG (RUMBLE)
슥
SUK (SHIFT)
...PLEASE, I ASK YOU IN EARNEST. PLEASE GIVE IT BACK.

HWICK (TURN)
KKADDAK KKADDAK
타다닥
I... I DID IT!!
THOUGH IT WAS ALMOST BY ACCIDENT

HEEEEE
KWARUHUHURURURU
KRRRRRUNGLE
GRRR
KAAA
SHAAAAA (SHHHHHH)
YOU CALL WRATH UPON YOURSELF...

WHAT'S UP WITH THE SUDDEN DOWNPOUR?
IT GOT REALLY DARK OUTSIDE ALL OF A SUDDEN.
DULKUNG (SHAKE)
DULKUNG
.....
THE GROUP THAT WENT TO THE LAKE STILL ISN'T BACK?
SHAAA (SHHHH)

AH, ABOUT THAT...
KUWADANG (BAM)
EEEP~! WHAT THE HECK? WHAT'S UP WITH THIS RAIN?!!

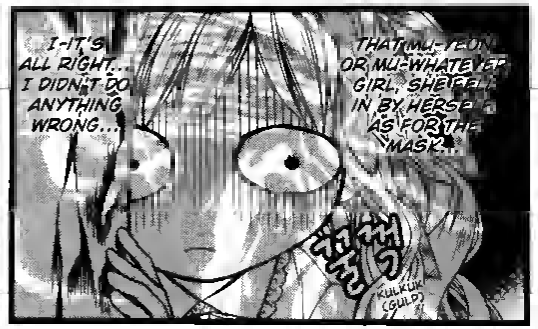
H-HERE'S A TOWEL...
DIDN'T YOU JUST USE IT...?
WHERE'S DOE-DOE AND THAT GIRL?

DOE-DOE? NOT SURE. SHE AND YOUR COUSIN WENT OFF TOGETHER SOMEWHERE, SAYING THEY WANTED TO CHAT.
THEY'RE NOT BACK YET?

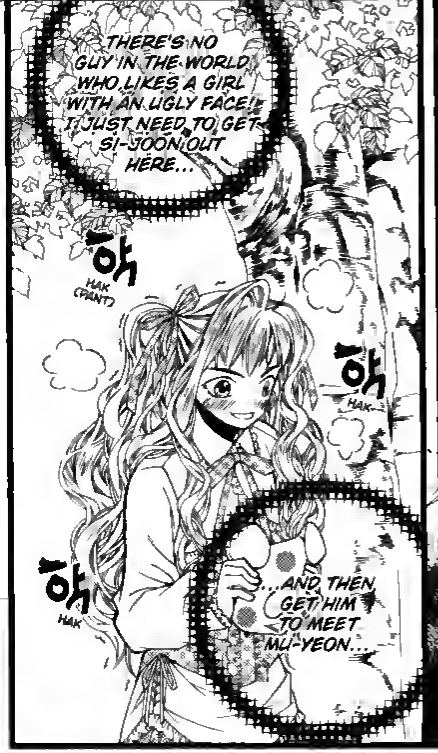
JILPUK (SQUIRSH)
KURURURU (RUMBLE)
HUK (PANT)
HUK

SOMETHING'S WRONG... THE VILLA SHOULD BE RIGHT IN FRONT OF ME, BUT SOMEHOW I GOT LOST
AND I LEFT MY PHONE BEHIND.
DUL (SHIVER)
DUL
KWARUNG (RUMBLE)
BUNJUK (CRACK)
KYA!

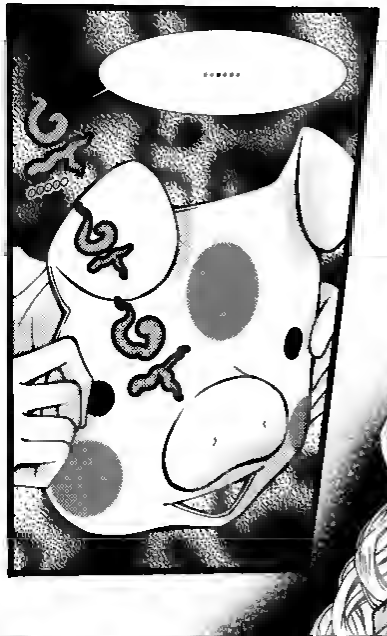
DUGUN (BEATING)
DUGUN
DUGUN


I-IT'S ALL RIGHT... I DIDN'T DO ANYTHING WRONG...
THAT MU-YEON OR MU-WHATEVER GIRL, SHE'LL BE IN BY HERSELF AS FOR THE MASK...
KULKUK (GULP)

THE MASK IS DEFINITELY A GIFT FROM GOD!
THIS IS MY ULTIMATE CHANCE TO SHOW SI-JOON WHAT MU-YEON REALLY LOOKS LIKE UNDER THAT MASK!
HU
HU
HU


THERE'S NO GUY IN THE WORLD WHO LIKES A GIRL WITH AN UGLY FACE! I JUST NEED TO GET SI-JOON OUT HERE...
HAK (PANT)
HAK
HAK
...AND THEN GET HIM TO MEET MU-YEON...

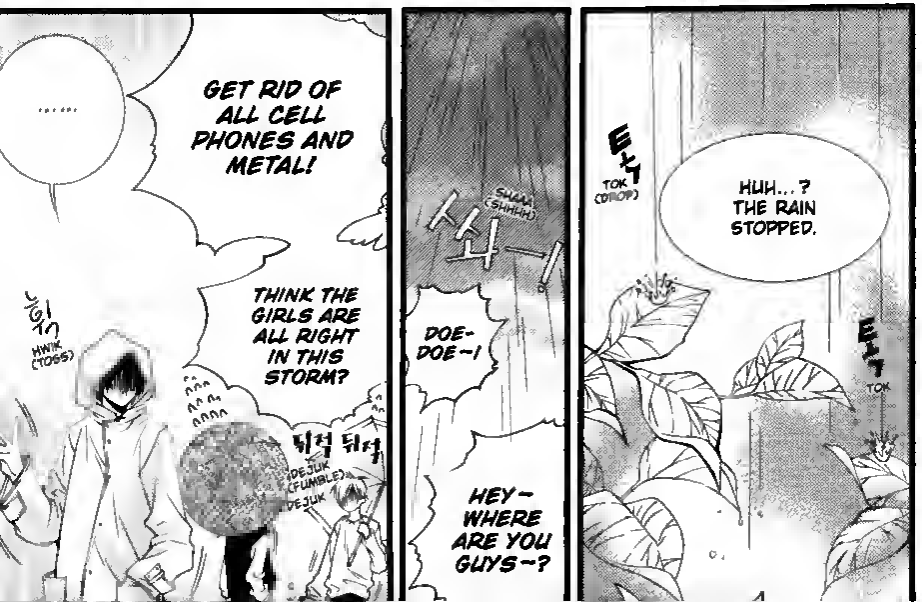
WHAT... WHAT IS THIS?
THE INSIDE OF IT IS PRETTY CREEPY. THE MASK AND ITS OWNER ARE BOTH CAST FROM THE SAME MOLD...


.....
GUK

WHAT'S SO SPECIAL ABOUT THIS MASK ANYWAY...?
CHUIK (SLIDE)

DIVINE RETRIBUTION...

뭉게
MUNGE (SMOKE)
뭉게
MUNGE
D-DID YOU SEE THAT? I SAW A LIGHTNING BOLT STRIKE REALLY CLOSE BY...
WHOA. THAT WAS WAY TOO CLOSE FOR COMFORT..


.....
GET RID OF ALL CELL PHONES AND METAL!
THINK THE GIRLS ARE ALL RIGHT IN THIS STORM?
HWIK (TOSS)
뒤적 뒤적
DE-JUK (FUMBLE)
DE-JUK
쏴아아
SHWAA (SHHHH)
DOE-DOE-!
HEY- WHERE ARE YOU GUYS-?
톡
TOK (DROP)
HUH...? THE RAIN STOPPED.
톡
TOK

YOU GUYS GO BACK TO THE VILLA AHEAD OF ME. THEY MIGHT BE BACK BY NOW. I'LL LOOK AROUND A BIT MORE.
GOT IT. SOUNDS LIKE A PLAN.

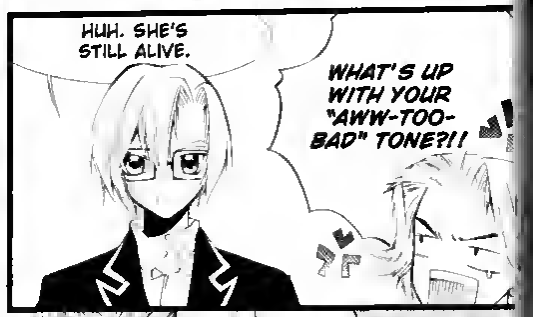
REALLY. THEY'RE SUCH A HASSLE...

사
SHABAK (MUSH)
바
.....

THIS IS...

...WELL, I THINK I CAN GUESS WHAT HAPPENED.
DOE-DOE!!

KUMTUL (TWITCH)


HUH. SHE'S STILL ALIVE.
WHAT'S UP WITH YOUR "AWW-TOO-BAD" TONE?!!

IT-IT MUST BE ALL MY FAULT...BECAUSE IN MY HEART I BETRAYED MY LOVE FOR DOE-DOE FOR A MINUTE...

PLEASE ACCEPT MY APOLOGY! BUT WE ARE NOT MEANT TO BE...THOUGH WE MAY PART IN THIS LIFE, IN OUR NEXT LIFE WE—

KUAAK (BANG)
THERE'S NO TIME FOR THAT. CALL 911 OR TAKE HER TO THE HOSPITAL!
TH-THAT'S RIGHT!

탁
TAK (BRUSH)
탁
TAK
.....
샥
SUK (POP)
후다닥!
HUDADAK (SPLASH)

COUGH...
THOUGH I CAN SEE THE VILLA...

BOOOONG (VROOOM)
...HOW WILL I GET BACK?
ODUL
ODUL (SHIVER)

ACHOO!
BLUUONG
WHAT THE—? WHY'S THERE A YOUNG GIRL WEARING A HANBOK...?

KU-JUK (SNIFFLE)
OH NO, I SNEEZED...

끼이이익
KEEEI (SCREECH)
콰당
KWADANG (CRASH)
콰당
KWADANG
URK!
AAH! ARE YOU ALL RIGHT?
I SINCERELY APOLOGIZE!
TADADAK (DASH)
IT FEELS AS THOUGH WE'VE JUST WITNESSED SOMETHING AMAZING...
WHAT WAS IT...?

타닥타닥
TADADAK (DASH)
허둥
HUDUNG (HURRY)
지둥
JIDUNG (SCURRY)
뿌앙
BUANONG (JUMP)
철퍽!
CHUL PUK (SLAM)

...WHAT ARE YOU DOING?
...I MISJUDGED THE DISTANCE...
WHY ARE YOU HID—
KUMTUL (CRAWL)
WILL YOU KNOCK IT OFF?! I DON'T NEED ANY MORE WEIRDNESS FROM YOU! HUH?
SOOK (SSSHK)
PLEASE ACCEPT MY SINCEREST APOLOGIES...BUT I CANNOT RETURN TO THE VILLA AT THE MOMENT. PLEASE RETURN BY YOURSELF, MILORD...
ODOL (SHIVER)
.....
OF COURSE I WILL. DO YOU THINK I'M CRAZY? WHY WOULD I TAKE YOU BACK TO THE VILLA?
UNJIL (STARTLE)
I CAME TO MAKE YOU GO BACK HOME.
P-PLEASE DO NOT LOOK...!
KOLLOK (COUGH)

...DID YOU GET WET FROM THE RAIN?
WELL... YOU MAY ASSUME THAT IS WHAT HAPPENED, OR YOU MAY ASSUME SOMETHING ELSE... IT IS OF LITTLE IMPORTANCE, SO PLEASE GO BACK WITHOUT ME.
WHAT ARE YOU DOING IN SUCH A GLOOMY PLACE? GET UP NOW!
PLEASE DO NOT COME NEAR ME!
FINE. DO WHATEVER YOU WANT.
JUBUK (STEP)
JUBUK
MILORD...
...ARE YOU REALLY LEAVING WITHOUT ME...?
HWAK (GRAB)
CAUGHT YOU.
HWICK (YANK)
AH, NO...!!

SI-JOON! WAIT...
JI-OH...
.....
GIK
EH? G
WAIT! I'VE GOT SOMETHING TO TELL YOU!
WHAT IS SHE TRYING TO PULL...?
0.001 SECOND REFLEX
WHY DO YOU HAVE THAT...?
ANYWAY, HERE, TAKE IT. I THINK THIS IS SOMETHING YOU NEED TO FIGURE OUT HOW TO HANDLE.
.....
SO THIS IS WHY SHE'S BEEN HIDING, EH...?
NE-NE-NE-NE-NEH-
TO
IGH
IGH
IGH
.....

THIS IS REVENGE!

EVEN THOUGH I TOLD YOU HOW WORRIED AND UPSET I WAS OVER ALL THIS, YOU STILL DECIDED TO CRASH THIS OUTING, COMING ALL THIS WAY TO READ PALMS FOR MY CLASSMATES...
DO YOU KNOW HOW MUCH I'VE SUFFERED AND STRESSED OVER YOU? IT'S PAYBACK TIME!
HEH HEH HEH...
OSAK (SHIVER)
BINGGUL (TWIRL)
BINGGUL
HOW CAN I RETURN THE FAVOR? HUH? HUH?

DO AS YOU WISH. MY LIFE IS IN MILORD'S HANDS...
KOLLOK (COUGH)
SINCE YOU CONSIDER THIS MASK AS IMPORTANT AS YOUR OWN LIFE, I CAN'T GIVE IT TO YOU SO EASILY, RIGHT?

LET'S SEE NOW... THERE'S JUST ONE THING I WANT FROM YOU...
...AND THAT'S THIS: YOU'D BETTER START PACKING AND GET READY TO LEAVE.

WHERE DO YOU THINK YOU'RE FACING?
THIS HUMBLE SOUL IS ALREADY A MEMBER OF THE LEE FAMILY!
CHUK (TA-DAA)
I WILL BE MORE DISCREET FOR MILORD'S SAKE, BUT PLEASE DO NOT TELL ME TO LEAVE YOUR SIDE!
IF YOU DO NOT CONSENT FOR ME TO STAY, THEN WITH THIS SILVER DAGGER I WILL TAKE MY OWN LIF—
SSK (SLIP)
EK
TUK (DROP)
.....
AH.. NO... ANYTHING...
ANYTHING BUT BEING CAST OUT~!!
푸드덕
PUDUDUK (FLAP)

YOU'RE NOT THE KIND OF PERSON WHO'D LEAVE JUST BECAUSE I TOLD YOU TO.
I DIDN'T BELIEVE FOR A SECOND YOU WOULD.
QUIT TRYING TO PUT ON A SHOW.
HURRY AND GET UP. LET'S GO BACK BEFORE YOU CATCH A COLD.
MILORD...
TTAK (PZZT)
TTAK
TTAK
TTAK
TTAK
TADADAK (DASH)

왁
WALAK (GRAB)

YOU PASSED... THE SECOND TRIBULATION...
MU-YEON REALLY LOVES MILORD...
WHAT...
WHAT ARE YOU DOING? STOP MESSING AROUND!
MY MIND IS AT EASE. IF I WERE FORCED TO LEAVE I COULD NOT BEAR A CHILD...
W-WHAT ARE YOU SAYING NOW? HEY...HEY!

MILORD, I LOVE YOU-♡
GET OFFA ME, WILL YOU?!
MILORD-♡
HEH...
YOU DID WELL.
ON WHAT?
I MEAN MU-YEON PARK, YOU PROTECTED WHAT SHE WANTED TO HIDE.
DO YOU THINK I'M THE KIND OF GUY WHO'D USE SOMEONE ELSE'S WEAKNESS TO EXACT MY REVENGE?
...SHE WAS REALLY CUTE WHEN SHE WAS SO TOUCHED BY YOUR ACTIONS THAT SHE CRIED.

CRY? WHO?
YOU'RE SO DENSE. JUST BECAUSE YOU CAN'T SEE HER EXPRESSION BEHIND THAT MASK DOESN'T MEAN SHE HAS NO FEELINGS.
.....
HOW STRANGE.

WHAT IS?
BEFORE, I DIDN'T CARE HOW SHE LOOKED—
BUT NOW I'M CURIOUS.

JUNGIL (MUMBLE)
THIS WOULD'VE BEEN A GREAT CHANCE TO SEE WHAT SHE REALLY LOOKS LIKE. DARN—
.....

THAT MEANS...

...YOU'VE DEVELOPED SOMETHING OF AN INTEREST IN HER...?
WHAT? DOE-DOE WAS STRUCK BY LIGHTNING?!!

WHY ARE YOU JUST TELLING ME THIS NOW?!
쾅!
KWANG (BAM)

.....
IS THAT WHY THERE'S NO ONE ELSE HERE?!
WHERE IS IT? WHERE DID THEY TAKE DOE-DOE?!
LEAD THE WAY!
WAIT! IF YOU GO, SHE'LL JUST FOLLOW YOU...
COUGH...
COUGH...
COUGH...
EVEN THOUGH SHE'S THAT SICK

THEN WHY ARE YOU GOING?
I HEARD THAT THE ODDS OF SOMEONE GETTING STRUCK BY LIGHTNING ARE 500,000 TO ONE, SO I DON'T WANT TO MISS MY CHANCE TO SEE IT MYSELF.
...I'M JUST JOKING. NO ONE BROUGHT A WALLET WITH THEM, SO THEY SAY THEY NEED MONEY. I'M JUST THE DELIVERY-MAN.
THEN HURRY UP AND GO. MAKE SURE YOU GIVE ME A FULL REPORT LATER!

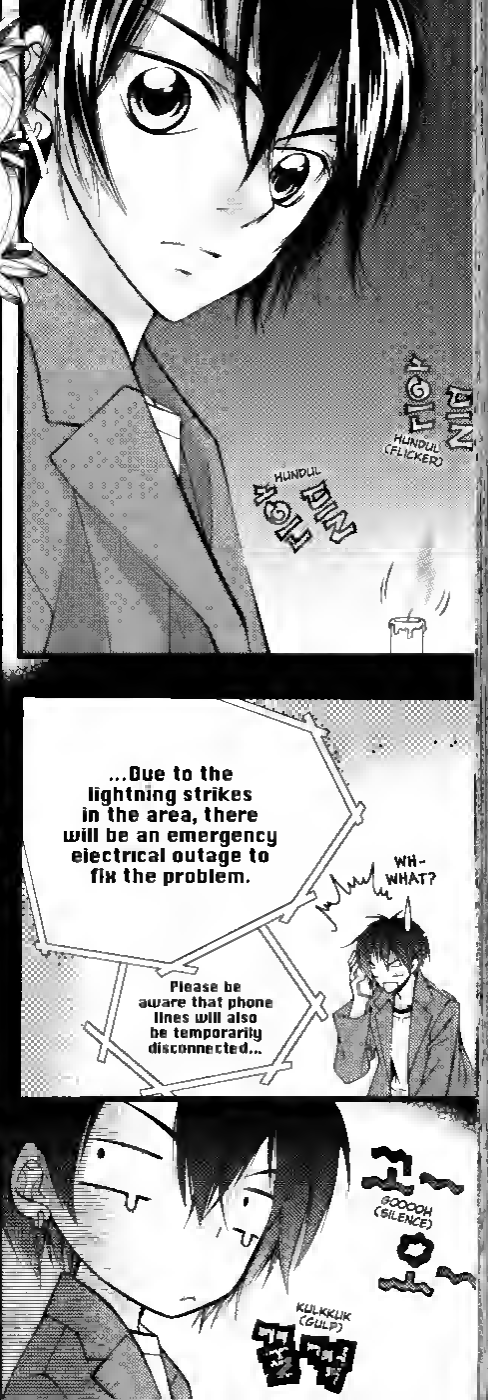
SO THE BUMPKIN AND DOE-DOE WENT TO THE LAKE TOGETHER... THEN THE BUMPKIN LOST HER MASK, AND DOE-DOE GOT STRUCK BY LIGHTNING...
WHAT EXACTLY HAPPENED BACK THERE?!
HEY! YOU—

KYAAA-!
I DON'T THINK ANYONE WILL BE COMING B_CK TONIGHT, SO ENJOY THIS EVENING TOGETHER~.

Pig Bride

SSSSS
A NORTHERN WIND AT THIS TIME OF THE SEASON...AND WITH SUCH A STRONG INTENT TO KILL...

I FEEL AN UNWANTED GUEST WILL BE VISITING US IN THE NEAR FUTURE...
WHEEE (WHOOSH)
HUNDUL (FLICKER)


...Due to the lightning strikes in the area, there will be an emergency electrical outage to fix the problem.
Please be aware that phone lines will also be temporarily disconnected...
WH-WHAT?
GOOOOH (SILENCE)
KULKKUK (GULP)

WHY DOES THERE HAVE TO BE A BLACKOUT RIGHT WHEN EVERYONE'S GONE TO THE HOSPITAL AND I'M ALL ALONE...?
DWE JUK (SHUFFLE)
DWE JUK
AND THAT BUMPKIN'S GONE SOMEWHERE TOO...DAMN...I'M HUNGRY...
THERE'S ONLY CAVIAR AND SALMON...?
WHICK (FWOOSH)
JUST NOW... THERE WAS SOMETHING BEHIND ME...
KEEEK (CREAK)
HOOK (WHISK)
PUSHIK (SSS)
OSAK (SHIVER)
THERE IS SOMEONE AFTER YOUR LIFE, MILORD.
AND THAT PERSON IS SOMEONE WITH A DEEP GRUDGE AND STRONG SPIRITUAL POWERS.
KURURU (GRRRR)

GRRRR...
KLIMTUL (TWITCH)
BLINTIK (GLARE)
B...
BUMPKIN...
AAAAH...
PUK (CRASH)
WHERE ARE YOU...?!!!
PATT (FLASH)
BUL-KUK (GAAH)

TUDONG (TA-DAA)
WHEEEOOOO (WHOOSH)
!!
SHALAK (SSSK)
PHEW... I APOLOGIZE FOR THE DELAY.

SI-JOON'S POINT OF VIEW MU-YEON UNDER A SHINING LIGHT
I WENT TO GATHER SOME GREENS FOR YOUR DINNER, MILORD, AND—
B-BUMPKIN...!
PAT (POINT)
O-OVER THERE, THERE'S A...A... A MONSTER...!
HUH...?

.....

I-I WAS JUST HUNGRY...
W-WHERE DID IT GO? THAT MONSTER...
AWWW~ HOW CUTE! ♡
WHAT A MENACING FELLOW... I ALMOST DIED OF SHOCK...

NO WAY... BUT I WAS SURE I JUST SAW...
YOU SMELLED FOOD AND CAME INSIDE, DIDN'T YOU...?
BUT THAT SCARY MAN FRIGHTENED YOU, DIDN'T HE?

MY GOODNESS~ MILORD~! WITHOUT ME AROUND, YOU GET SCARED SO EASILY...
HOW COULD YOU MISTAKE SUCH A CUTE CREATURE FOR A MONSTER...?

THE ONLY THING THAT SCARES ME IS THE FACT THAT YOU'RE WITH ME, GOT IT~? SO WHY DON'T YOU DISAPPEAR, HUH?!
DID YOU GET THAT, LITTLE MISS BUMPKIN...?
WHICK CTURND

KNOW YOUR PLACE!
쾅!
KWANG (BAM)
.....
ERM... IF YOU ARE FRIGHTENED, WE CAN SLEEP NEXT TO ONE ANOTHER...
탕
TANG (BANG)
탕
TANG
SI-JOON NAILING THE DOOR SHUT.
.....
HEY, I'M NOT A PET~.
EVEN IF YOU BEG ME LATER, I CANNOT HELP YOU, MILORD.
버둥
BUDUNG (WIGGLE)
버둥
BUDUNG
퍽
PUK (TOSS)
DAMMIT! I WAS REALLY SCARED!

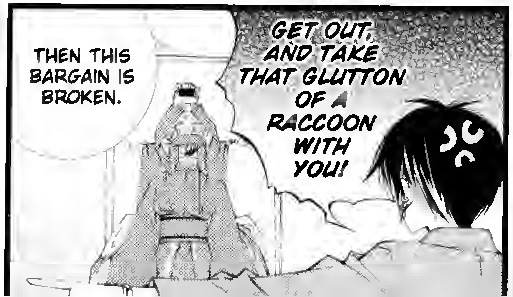
TELLING ME MY LIFE IS IN DANGER...THAT GOOD-FOR-NOTHING LITTLE BUMPKIN GOT ME SO WORKED UP OVER HER NONSENSE THAT I ACTED LIKE A TOTAL IDIOT...
털썩
TULSUK (SAG)
GHOSTS AND POSSESSION AND GRUDGES, THEY'RE ALL JUST NONSENSE. YEP~.
픽
PUK (POOF)
팟!
PAT (BLACK)
OH MY... ANOTHER BLACKOUT...

휘~이
WHEEE
BUMPKIIIIN~
...YOU DIDN'T CALL ME BECAUSE YOU WERE SCARED?
I HAVE GIVEN YOU PLENTY OF CHANCES
O-OF COURSE NOT! I WAS JUST HUNGRY, AND I HATE EATING ALONE.

THERE IS NOTHING WRONG WITH EATING ALONE... ISN'T THAT RIGHT, RACCOONY~?
DON'T TALK TO THE RACCOON
GCHUP (NOM)
WHEN YOUR PARENTS ARE FAMOUS AND BUSY PEOPLE, YOU REALIZE HOW SAD IT FEELS TO EAT ALL ALONE IN AN EMPTY HOUSE...
.....
SO YOU'LL SIT WITH ME, RIGHT?
I WONDER IF THAT WORKED..?
I WILL BE BY YOUR SIDE, MILORD. HOWEVER, I HAVE A REQUEST...
...A REQUEST?
KINDA WORRIED
BUSULUK (FUMBLE)
BUSULUK
BUSULUK

CONSUMMATE OR BUST

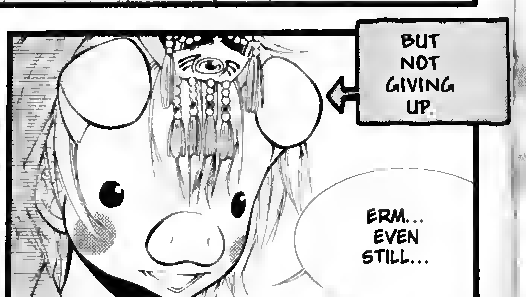
PLEASE DON'T SAY SOMETHING THAT SCARY LIKE IT'S NOTHING!
BUT IT IS PROPER FOR A HUSBAND AND WIFE TO SHARE ONE BED...
I KNEW YOU WERE TOO QUIET~ NO! WAY!

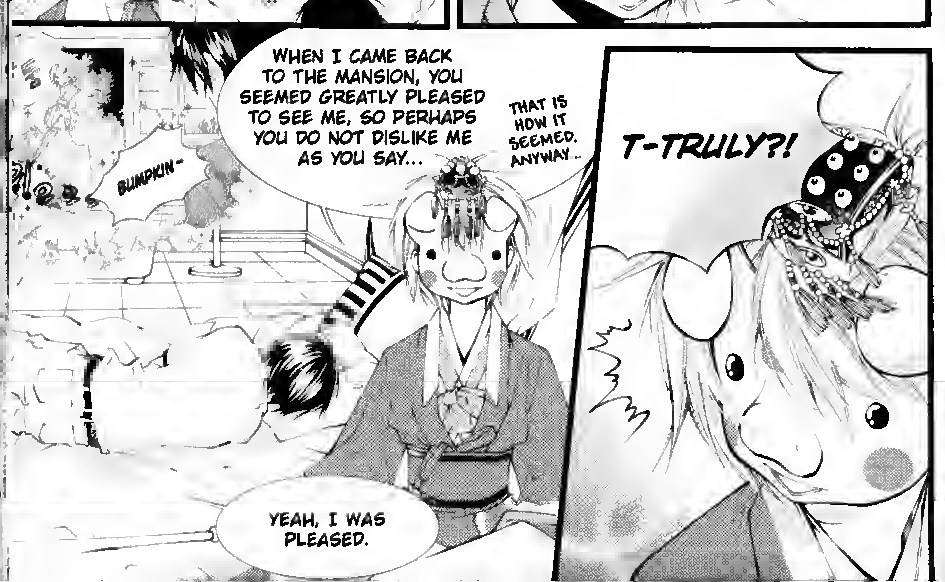


SHAA
...MILORD.
...WHAT?
THIS IS UNFAIR...
TOOK OFF ONE HAIRPIN
IT'S ONE BED, ISN'T IT?
...MILORD.
NOW WHAT-?
PERCHANCE... HAVE YOU EVER CONSIDERED ME AS A WOMAN... EVEN IN THE SLIGHTEST?
E-EVEN SO... YOU HAVE FELT NOTHING?
PUSHIK (BLUSH)
FORGET THINKING YOU'RE A WOMAN—WITH THAT MASK, I CAN'T EVEN TELL IF YOU'RE HUMAN!
I DON'T EVEN KNOW YOUR FACE...
STOP TALKING NONSENSE AND GO TO SLEEP!
MMM...THIS...IS AN AWKWARD QUESTION, BUT...
SHE NEVER LISTENS TO ME
WHEN I WAS CHANGING EARLIER, MILORD ENTERED MY QUARTERS...

.....
IT WAS ALL SO FAST. I DIDN'T SEE ANYTHING.

AH... I SEE...
I APOLOGIZE FOR ASKING SUCH CRUDE QUESTIONS..


BUT NOT GIVING UP.
ERM... EVEN STILL...


BUMPKIN~
WHEN I CAME BACK TO THE MANSION, YOU SEEMED GREATLY PLEASED TO SEE ME, SO PERHAPS YOU DO NOT DISLIKE ME AS YOU SAY...
THAT IS HOW IT SEEMED. ANYWAY..
YEAH, I WAS PLEASED.
T-TRULY?!

I WAS PLEASED THAT THE MONSTER COULD EAT YOU FIRST WHILE I MADE A RUN FOR IT.

PLEASE REST WELL...
CHUUUK (SAG)

WE DO NOT HAVE MUCH TIME LEFT...
MILORD...
"HUMAN EYES" OFTEN LIE. EARLIER, YOUR FEAR MADE THE RACCOON SEEM LIKE A MONSTER...
...SO YOU MUST LEARN TO SEE OBJECTS WITH YOUR HEART.

PLEASE... BE ABLE TO SEE ME WITH YOUR HEART...
MILORD...
.....
드르르렁~
DURURURUNG (ZZZZZZZ)
드르렁~
DURURURUNG

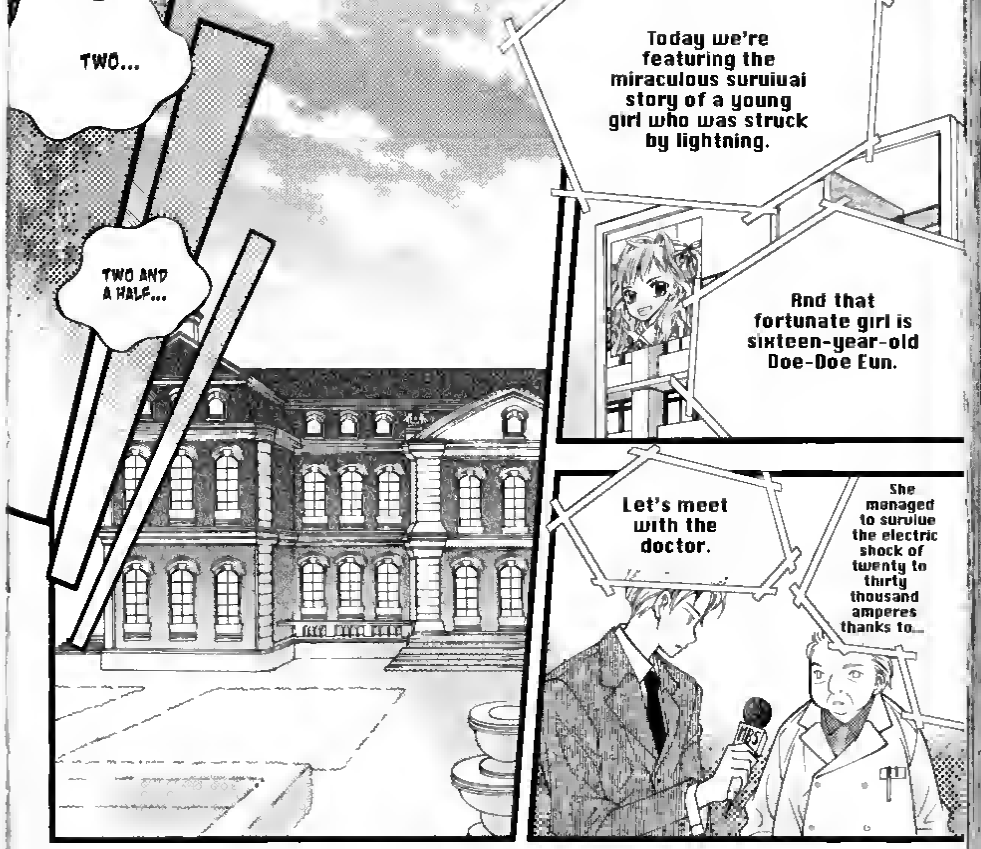
IS SHE FOR REAL..?
ARE YOU SURE YOU'RE ACTUALLY SEEING ME AS A GUY YOURSELF...?
SIGH... I CAN'T SLEEP. I'M GONNA GO CRAZY...
GWENG (SLUMP)
KYAAA~
EVER SINCE YESTERDAY, ONE THOUGHT HAS CONSUMED MY MIND...
I'M SERIOUSLY GONNA GO CRAZY~!

MMM...
KULUUNG (GROAN)
I HAFTA GET SOME SLEEP. UGH...
EH?!
TUK (GRAB)

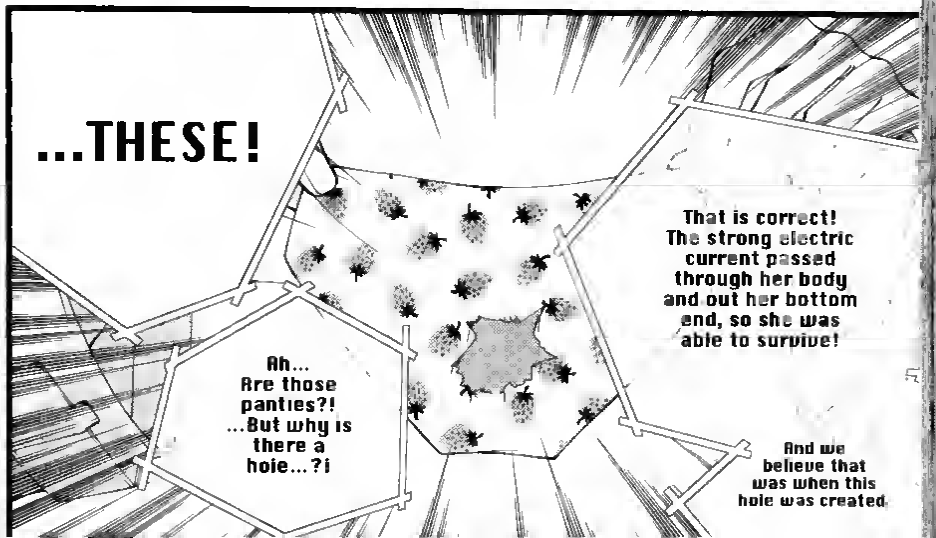
DUGUN (BADUM)
SHE...JUST HUGGED ME?!

HEY... WHAT'RE YOU DOING...? WE'RE UNDERAGE, YOU KNOW...

H-HEY, GET OFFA ME.
HWAKUN (FLUSH)
DUDUM (SQUEEZE)
HEY... WHY, YOU LITTLE... HUH, ARE YOU T-TOUCHING ME?
YOU'D BETTER LET GO BY THE COUNT OF THREE, BUMPKIN~. ONE...


TWO...
TWO AND A HALF...
Today we're featuring the miraculous survival story of a young girl who was struck by lightning.
And that fortunate girl is sixteen-year-old Doe-Doe Eun.

Let's meet with the doctor.
She managed to survive the electric shock of twenty to thirty thousand amperes thanks to...


...THESE!
Ah... Are those panties?! ...But why is there a hole...?!
That is correct! The strong electric current passed through her body and out her bottom end, so she was able to survive!
And we believe that was when this hole was created.

That's incredible! Let's hear directly from our lucky miracle girl, Doe-Doe Eun herself!
MBS
UU... UGH...AAH... AH...UH...
And that was Doe-Doe Eun as she cried with joy that she lived thanks to such a beautiful miracle. Over and out...
UGH...
UHH...
*TRANSLATION GET RID OF THAT CAMERA-!!
EI
TIK
SHOCK
.....
THAT GIRL... ISN'T SHE THE ONE WHO WAS POSSESSED AND TRIED TO KILL OUR DEAR SI-JOON...?
MMM...SHE IS...
MY GOODNESS...WHOEVER SHE IS, SHE PROBABLY JUST LOST ANY PROSPECTIVE SUITORS. EVEN I WOULD NEVER WANT TO HAVE HER AS OUR SON'S BRIDE.
MMM... TRULY...
.....
WHAT...? WILD G-GINSENG?!!
HUNDRED-YEAR-OLD, NATURAL-GROWN WILD GINSENG THAT EVEN MONEY CAN'T BUY... AND YOU BROUGHT THREE PLANTS...?!
WHILE I WAS OUT GATHERING SOME GREENS, I HAPPENED UPON THIS WILD GINSENG. ...SINCE I CAME TO THIS HOUSE WITH EMPTY HANDS, PLEASE CONSIDER THIS PART OF MY DOWRY.
WHAT ARE YOU, AN EXPERT GINSENG HUNTER?!!
TO HAVE SUCH LUCK RIGHT BEFORE YOUR ELECTION DAY...
THIS TRULY IS A GOOD OMEN

THE MORE WE SPEND TIME WITH HER, THE MORE SHE SEEMS TO BE SO FULL OF GOOD LUCK AND FORTUNE...
.....
DOOH-DOOH-
I'M IN SO MUCH TROUBLE!
THAT COUNTRY BUMPKIN IS WINNING OVER MY PARENTS MORE AND MORE!
.....
JOORURU (POUR)
HERE
SO IS THAT WHY YOU'RE ALL OUT OF SORTS AFTER COMING BACK FROM THE TRIP? OR...DID SOMETHING HAPPEN BETWEEN YOU TWO AT THE VILLA THAT'S MAKING YOU HAVE TROUBLE SLEEPING...?
HWAK (FLUSH)
WH-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WHY WOULD I HAVE TROUBLE SLEEPING...?
EHHH
TULSUK (SLUMP)
HUH? WHY DO I FEEL LIKE THERE WAS SOMETHING BETWEEN US..?
AND WHAT THE HECK WAS DOE-DOE'S FAMILY THINKING, LETTING THAT AIR ON TV?
IF SHE COULD GET INTO OUR SCHOOL, SHE SHOULD BE OF HIGH ENOUGH SOCIAL STATUS TO BLOCK A BROADCAST LIKE THAT.

IF ONLY DOE-DOE HADN'T BEEN ON TV LIKE THAT...
TULSUK (THUD)
DAMMIT— AT THIS RATE, I REALLY WILL GET MARRIED TO THAT COUNTRY BUMPKIN...
.....
DALKAK (CLINK)
IF YOU CAN SAY THAT, THEN I'D SAY YOUR HEART HAS ALREADY CHANGED.
...WHAT?
IT DOESN'T SEEM LIKE YOU'RE ANXIOUS BECAUSE MU-YEON PARK IS GETTING MORE ATTENTION FROM YOUR PARENTS AND DOE-DOE'S IMAGE IS GOING DOWNHILL—

WHAT I MEAN TO SAY IS: ARE YOU SURE YOU'RE NOT ANXIOUS BECAUSE YOU'RE FALLING FOR MU-YEON INSTEAD OF DOE-DOE?

스이크
SUUK (STAND)
...WHERE ARE YOU GOING?

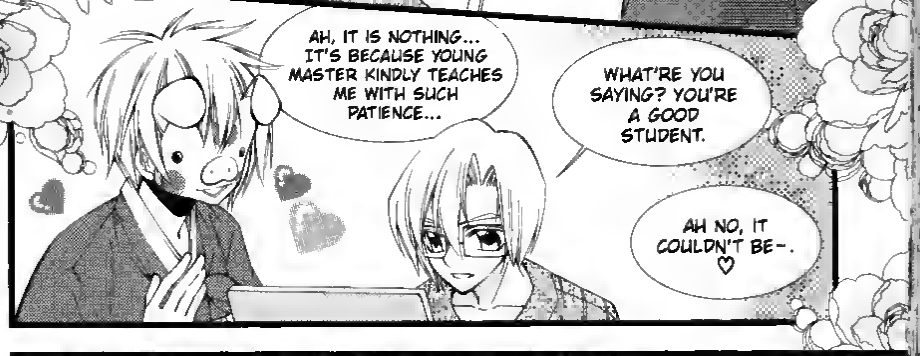
TO SEE DOE-DOE.

MILORD...
ACK-!!

SINCE... SINCE WHEN... YOU...?
벌컹
BULLING (CITTERLY)
YOUNG MASTER JI-OH~?
OH, HEY~?

I WAS WAITING FOR YOU. I WAS STUDYING EARLIER, AND I HAPPENED UPON SOMETHING I COULD NOT FIGURE OUT...
OH REALLY? LET'S SEE~.

THIS PART RIGHT HERE ..
YOU'RE THIS FAR ALREADY? THAT'S PRETTY FAST~.


AH, IT IS NOTHING... IT'S BECAUSE YOUNG MASTER KINDLY TEACHES ME WITH SUCH PATIENCE...
WHAT'RE YOU SAYING? YOU'RE A GOOD STUDENT.
AH NO, IT COULDN'T BE~.

...JI-OH.
HUH? YOU'RE STILL HERE?

...YOU GO VISIT DOE-DOE.
HUH~?
GO AND GIVE HER MY MESSAGE.
WHY SHOULD I...?
DOE-DOE EUN.
HI~? LOOKS LIKE YOU CAN WALK NOW, HUH?
LOOKS LIKE IT'S WORSE THAN I HEARD...
Knock
Knock
I HEARD YOU WON'T TAKE VISITORS. BUT I ONLY CAME TO DELIVER SI-JOON'S MESSAGE.

I'LL DROP THIS OFF AND BE ON MY WAY...
딸칵
TALKAK (CLICK)
WHAT DID... SI-JOON SAY?
HE SAID HE DOESN'T CARE ABOUT THE REPORT ON TV.
.....;;
IT'S NOT THAT...
THEN WHAT?
THAT...
THAT I...
...TRIED TO KILL SI-JOON...
YOU... REMEM-BER NOW?
끼익
KEEIK (CREAK)

YOU MEAN...
...THAT...REALLY HAPPENED?
MILORD—
TAK (TAP)
BEFORE YOU GO TO SLEEP, PLEASE DRINK THIS MILK...

WAIT...
...YES?
WHEEIK (PULL)
KYAAA!
HEY~ HEY~ WHAT'S THIS~? ISN'T THIS SLEEPING INCENSE?
TAK (SWIPE)
YOU CAN'T FOOL ME WITH THE SAME TRICK TWICE, RIGHT?
NNNGH...
PLEASE CONSUM-MATE WITH ME!
SHUT UP! GET BACK TO YOUR TENT AND GO TO SLEEP!
MILORD~!
I'M TIRED EVERY NIGHT BECAUSE OF YOU~!

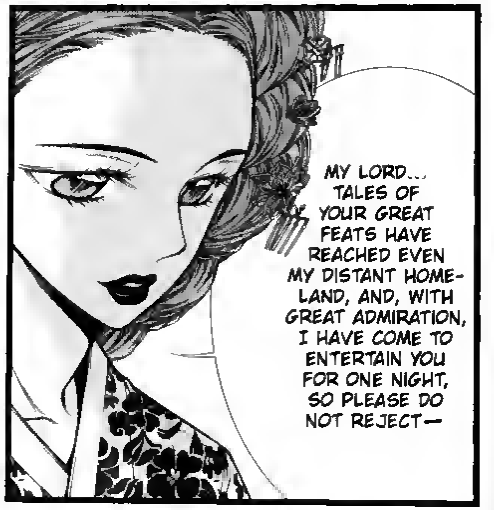
WHAT'S THIS—?
THEY HAVEN'T EVEN HAD THEIR FIRST NIGHT TOGETHER?
LOOKS LIKE MY WORK HERE WILL BE EASY.

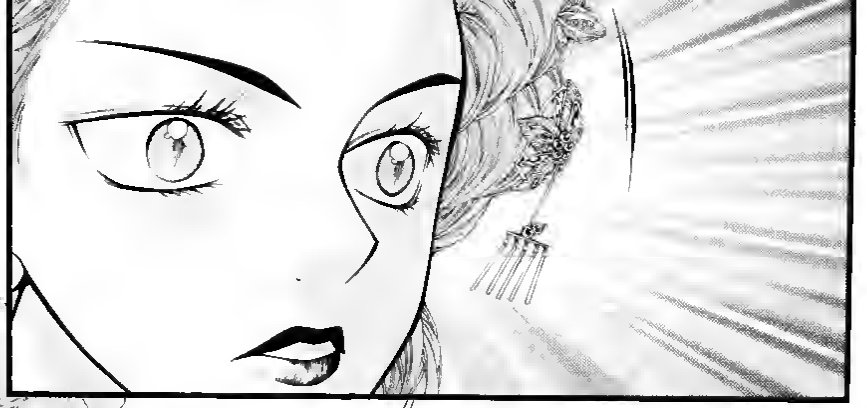
COUNTRY OF CHOSUN, REIGN OF INJO. CAPITAL: HANYANG
DID YOU HEAR? HIS LORDSHIP, THE GREAT SI-BAEK LEE, SAW INTO THE FUTURE AND DEFEATED THE NORTHERN ARMY!
AS EXPECTED OF ONE HELD IN SUCH HIGH REGARD BY THE EMPEROR.
THAT IS NOT ALL. IN ADDITION TO HIS WISDOM AND SCHOLARSHIP, HIS STRIKINGLY BEAUTIFUL FEATURES ARE KNOWN THROUGHOUT THE LAND.
YOUR LORDSHIP... THERE IS A GISENG HERE WHO REQUESTS AN AUDIENCE WITH YOU.
SHE MAY ENTER.
DURUK (SLIDE)

SARAK (SLIDE)
IT IS AN HONOR TO MEET YOU, YOUR LORDSHIP JUDGE LEE.
SAPPUN (SIT)
SEEKING AN AUDIENCE WITH YOUR LORDSHIP, I'VE COME FROM AFAR, FROM THE LAND OF KANGWON-DO. I AM CALLED JOONG-MAE SUL, THE GISENG.
RAISE YOUR HEAD.

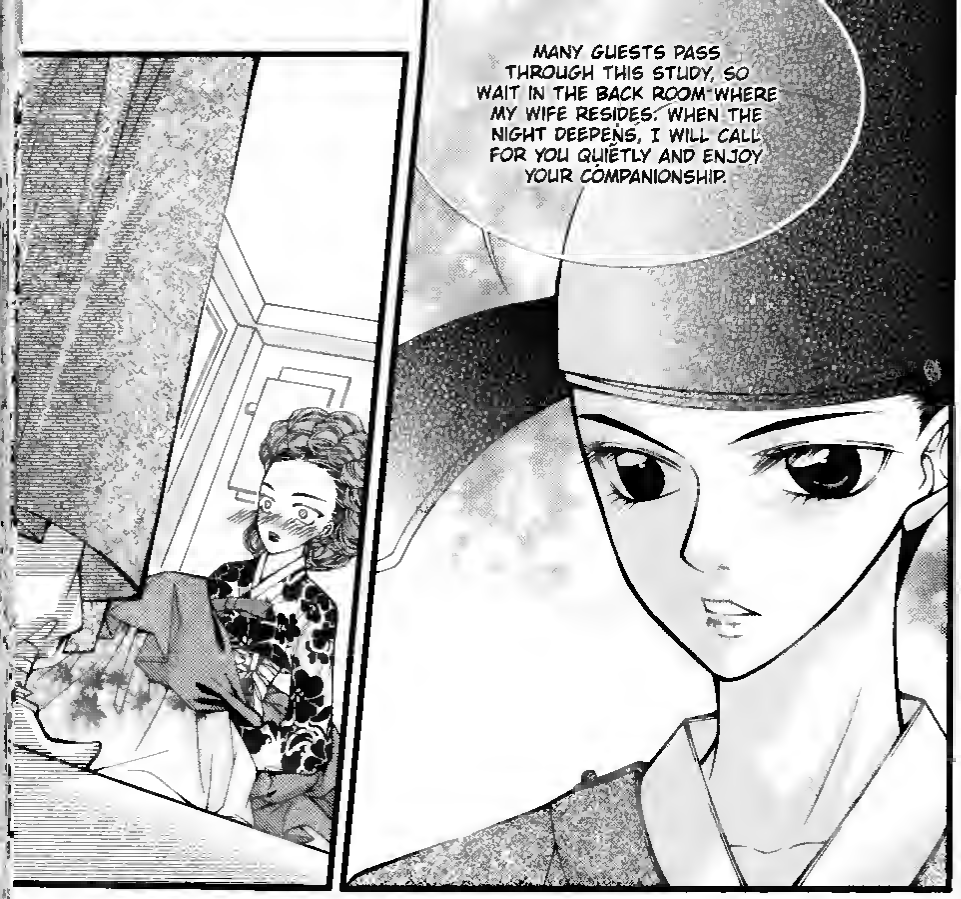
사락
SALAK (SLIDE)

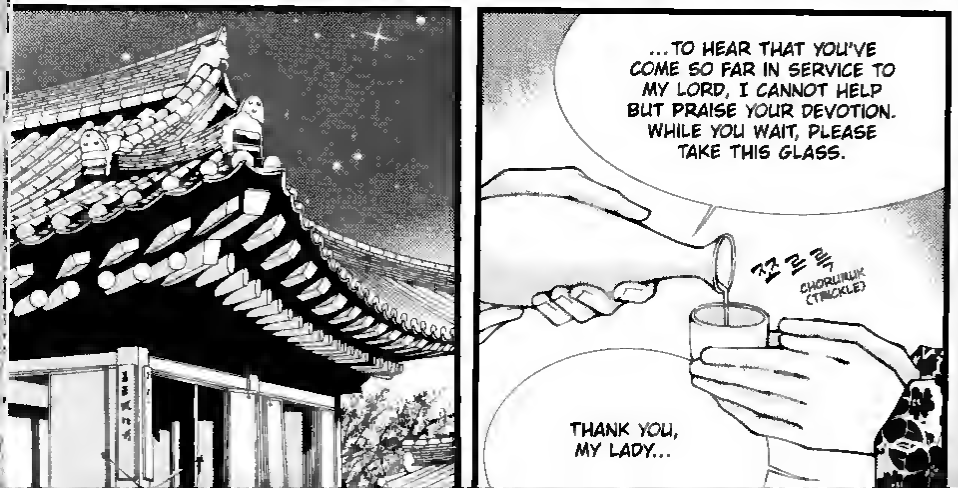
TRULY... I HAVE HEARD OF YOUR BEAUTY.
AS THE RUMORS SAY, YOUR LOVELINESS IS MATCHLESS.


MY LORD... TALES OF YOUR GREAT FEATS HAVE REACHED EVEN MY DISTANT HOME-LAND, AND, WITH GREAT ADMIRATION, I HAVE COME TO ENTERTAIN YOU FOR ONE NIGHT, SO PLEASE DO NOT REJECT—



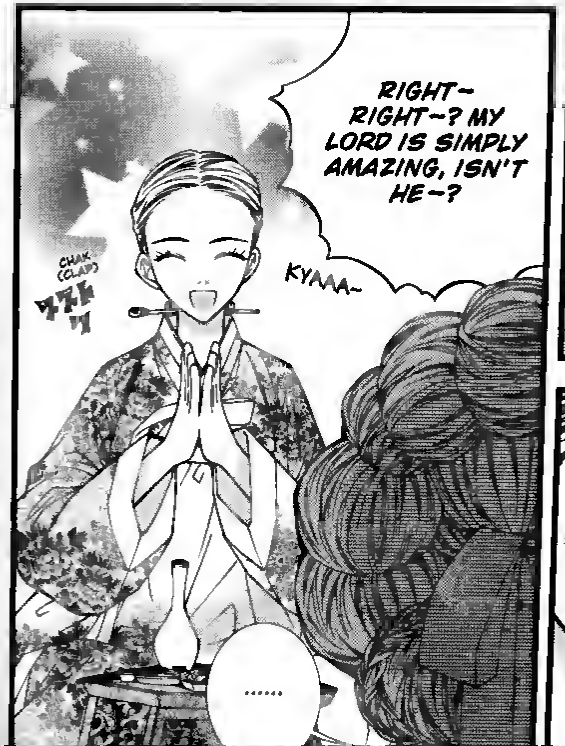
SUUK (LIFT)

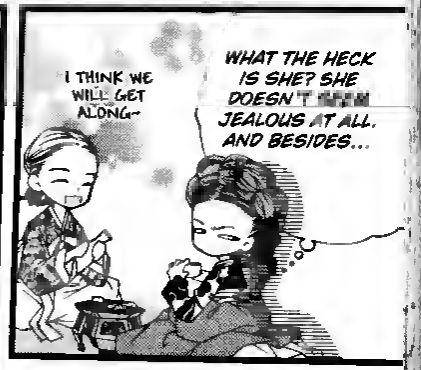

MANY GUESTS PASS THROUGH THIS STUDY, SO WAIT IN THE BACK ROOM WHERE MY WIFE RESIDES. WHEN THE NIGHT DEEPENS, I WILL CALL FOR YOU QUIETLY AND ENJOY YOUR COMPANIONSHIP.


...TO HEAR THAT YOU'VE COME SO FAR IN SERVICE TO MY LORD, I CANNOT HELP BUT PRAISE YOUR DEVOTION. WHILE YOU WAIT, PLEASE TAKE THIS GLASS.
CHORURUK (TINKLE)
THANK YOU, MY LADY...

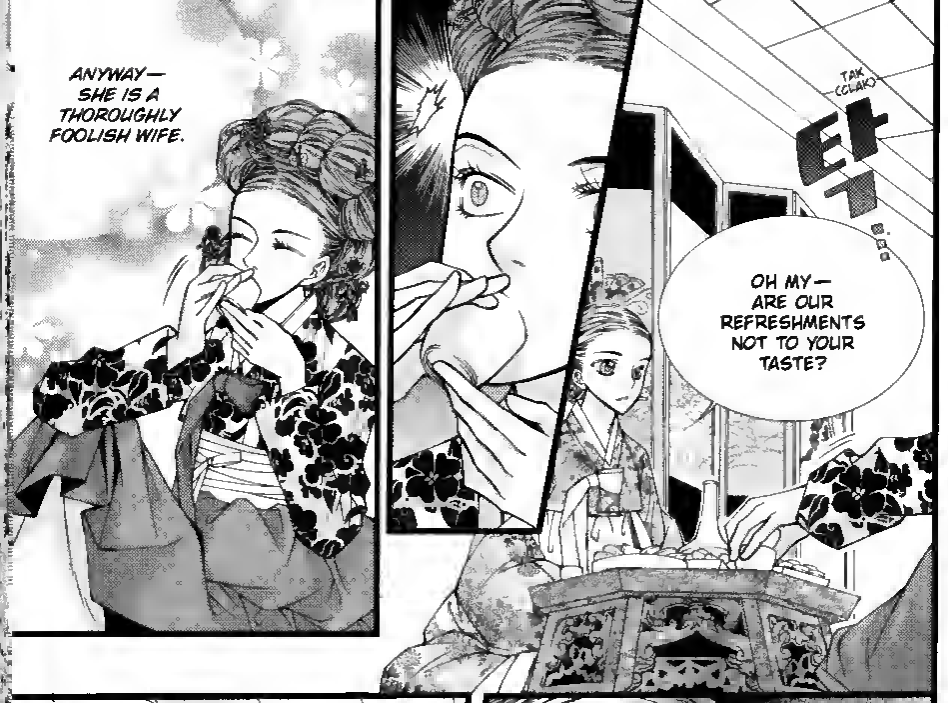
NOW THAT YOU HAVE SEEN HIM IN PERSON, HOW DO YOU FEEL?
TRULY, I CAN SEE WHY MANY WOMEN SUFFER SLEEPLESS NIGHTS CRYING FOR THAT HERO AMONG HEROES.

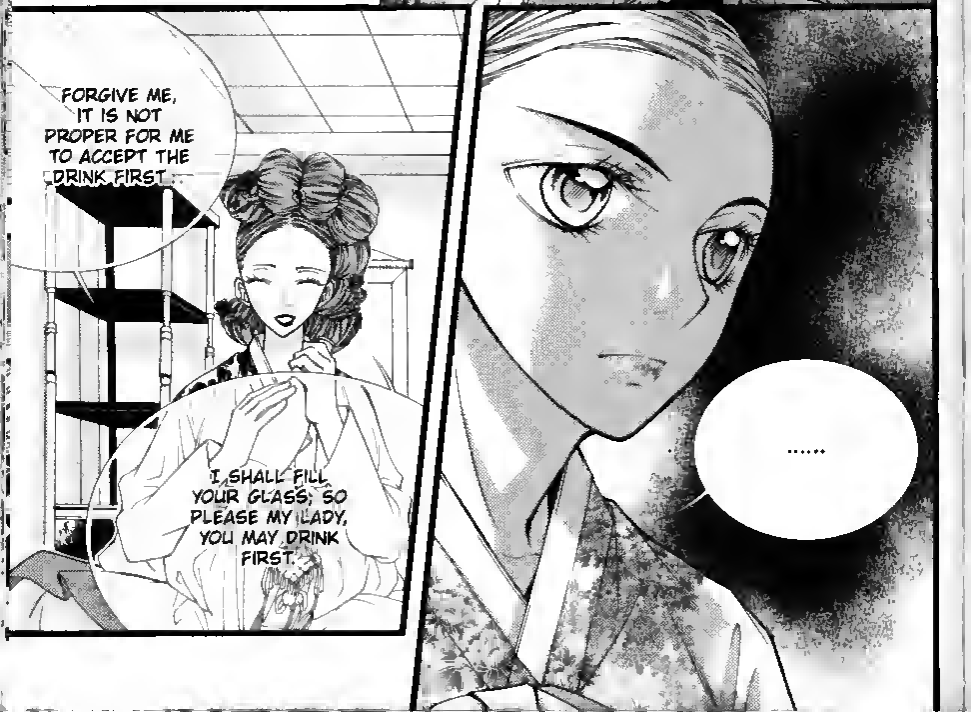
HE... MAKES ME WISH I COULD STAY LONGER...

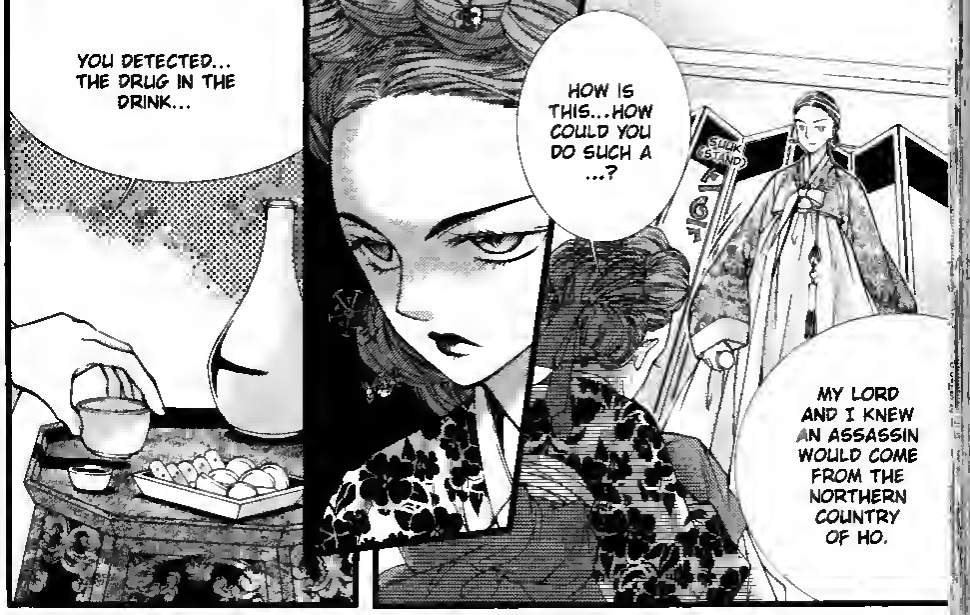

RIGHT~ RIGHT~? MY LORD IS SIMPLY AMAZING, ISN'T HE~?
CHAK (CLAP)
KYAA~
.....


I THINK WE WILL GET ALONG~
WHAT THE HECK IS SHE? SHE DOESN'T SEEM JEALOUS AT ALL. AND BESIDES...

...I HAD HEARD THAT HIS WIFE WAS THE MOST UNSIGHTLY BEAST UNDER HEAVEN, BUT WHO IS THIS BEAUTY...?
PLEASE, I INSIST YOU DRINK.


ANYWAY— SHE IS A THOROUGHLY FOOLISH WIFE.
TAK (CLICK)
OH MY— ARE OUR REFRESHMENTS NOT TO YOUR TASTE?


FORGIVE ME, IT IS NOT PROPER FOR ME TO ACCEPT THE DRINK FIRST...
I SHALL FILL YOUR GLASS; SO PLEASE MY LADY, YOU MAY DRINK FIRST.
.....


YOU DETECTED... THE DRUG IN THE DRINK...
HOW IS THIS...HOW COULD YOU DO SUCH A ...?
SUUK (STAND)
MY LORD AND I KNEW AN ASSASSIN WOULD COME FROM THE NORTHERN COUNTRY OF HO.

SSSSK
COME! PRINCESS KI-RYONG, DAUGHTER OF EMPEROR HO, RENOWNED AS AN ASSASSIN-CAPABLE OF DISPATCHING GHOSTS!
SHOW ME YOUR SKILLS!

YOU KNEW MY IDENTITY. MOST IMPRESSIVE!
BEFORE MY COUNTRY OF HO CAN ATTACK CHOSUN, I MUST GET RID OF THAT MOST TROUBLESOME MAN, THE GREAT SI-BAEK LEE... BUT TO FIND SUCH AN INDIVIDUAL SUPPORTING HIM FROM BEHIND THE SCENES...
CHENG (CLANK)
TUTUK (CRASH)
CHAK (SCREECH)
SHUUK (SWISH)
PPOK (PULL)
PAK (PIING)

BUT...NOW THAT I HAVE SEEN THE GREAT SI-BAEK LEE, I HAVE DECIDED TO CHANGE MY PLANS...
TONIGHT YOU WILL DIE, AND I WILL TAKE BOTH CHOSUN AND THE GREAT SI-BAEK LEE!
ONE-STRIKE DIVINE SPIRIT ATTACK—!!
PEUK (SHOOM)
KYAAAAAA!

GO AND TELL YOUR EMPEROR HO THIS—
DO NOT UNDERESTIMATE THE POWER OF CHOSUN.

THIS CAN'T BE REAL!
...OUR GREAT LAND OF HO...CANNOT LOSE TO SUCH A TINY COUNTRY!

MY WIFE— ARE YOU ALL RIGHT?
AH, MY LORD.

ARE YOU UNHURT...?
PLEASE, YOU NEED NOT COME HITHER TO THE BACK PALACE. IT IS UNSEEMLY FOR YOU.

UGH...

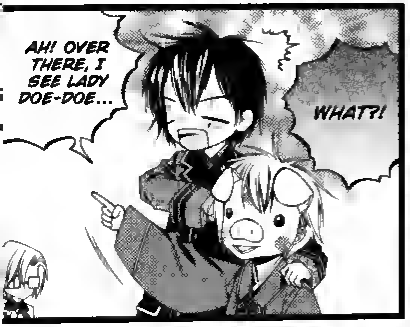
UGH... ADMITTING DEFEAT AND DISGRACING MY FATHER'S NAME...
I'D RATHER... COMMIT SUICIDE...
...AND...I'LL CURSE YOU TWO FOR ALL ETERNITY...
BUT FIRST...
MY LORD! NO...
PUK (STAB)
WHICK (SLIP)
...IF I MUST DIE, I'M TAKING THE GREAT SI-BAEK LEE WITH ME!
SHUUK (THROW)
NO...!!
BULTUK (BOLT)

CHEK (CHIRP)
CHEK
WH-WHAT THE—? WHAT'S UP WITH HIM SO EARLY IN THE MORNING..?
.....
GOOD MORNING~ MY SLEEPYHEAD LORD~! ♡
THIS MORNING, I'VE BROUGHT YOUR BREAKFAST SO YOU CAN HAVE IT IN BED. TODAY IS THE DAY YOU RETURN TO THE DORMITORIES.
SINCE MILORD LIKES TO SLEEP LONG HOURS, I WANTED TO MAKE SURE YOU STILL HAD TIME...
OH MY.. MILORD, YOUR FACE IS VERY PALE...
WALAK (EMBRACE)

YOU'RE ALIVE...
WHAT A RELIEF...
I'M SO...
...GLAD...
M-MILORD...
KOOOK (SQUEEZE)
.....
AWWW ~♥
GUNDAM (START)
...HUH? WHAT AM I DOING?
ERM, MILORD- SINCE THE MOOD FEELS APPROPRIATE AT THE MOMENT, WHY DON'T WE CONSUMMATE~?
PAK (THROW)
THAT... THAT WAS CRUEL... MILORD EMBRACED ME FIRST...
WH-WHY DID I JUST...?

AH... I THINK I DREAMT SOMETHING...
MILORD, PLEASE TRY TO REMEMBER. THAT WAS NO ORDINARY DREAM...
I FORGOT.
JOONGUL (MUMBLE)
...IQ OF A GOLDFISH.
.....
AH, NO... I WAS JUST MUSING ABOUT MAKING A GOLDFISH STEW...
WHY, YOU LITTLE—! STOP RIGHT THERE!
I SAID STOP! DIDN'T YOU HEAR ME?
HUH? IT'S SI-JOON'S COUSIN. HEY-!
SALUTATIONS-!
DON'T GREET THEM WHILE YOU RUN AWAY!
MU-YEON, WHERE ARE YOU GOING?
LOOKS LIKE YOU'VE GOT NO PROBLEM RUNNING AROUND IN PUBLIC NOW.
AH! SALUTATIONS, YOUNG MASTER JI-OH.
AH!
BABOGOK (STRAIGHTEND)
DUPSUK (GRAB)

SAY THAT AGAIN! WHAT? IQ OF A GOLDFISH?
I-I REVOKE MY STATEMENT~! I ORIGINALLY MEANT TO SAY CHICKEN-HEAD...
KOCOOK (NOOGIE)
WHAT~? WHY, YOU LITTLE... TO YOUR OWN HUSBAND...


AH! OVER THERE, I SEE LADY DOE-DOE...
WHAT?!

SENG (DASH)
WHY, THAT SNEAKY LITTLE SQUIRREL!

LOOKS LIKE THOSE TWO ARE FINALLY GETTING ALONG.

MUT (MEH)

PULIT (SMILE)
SHE CALLED HIM "CHICKEN-HEAD"!
WHEECHUNG (STAGGER)

THERE IT IS! JI-OH'S KILLER SMILE!
I'M MELTING~!!

SEGK
AH, NO, A GIFT ISN'T NECESSARY.
WHY ARE YOU OFFERING THAT OUT OF THE BLUE?

JABAK (STEP)
JABAK

두리번
DURIBUN (TURN)
MAN... WHERE'D SHE GO AND HIDE?
FOUND YOU, YOU LITTLE RASCAL!!
.....
HEH...
WHAT THE HECK ARE YOU CHUCKLING AT?!
WHY, YOU LITTLE... LOOKS LIKE YOU STILL HAVEN'T LEARNED YOUR PLACE!
KUUUUK (NOOGIE)
HOW DO YOU KNOW I'M MU-YEON PARK?
YOU'VE... NEVER EVEN SEEN MY FACE...

.....
SO SHE'S TALKING BACK NOW, HUH-?! (SHE EVEN USED INFO-MAL WORDS.)
EVER SINCE SHE FOUND THAT HIGH-GRADE GINSENG, SHE THINKS SHE'S GOTTEN MY PARENTS' APPROVAL AND CAN DO WHATEVER SHE WANTS? DAMN... THAT GINSENG!
MY FACE— IF YOU'RE REALLY CURIOUS, YOU COULD TAKE OFF THE MASK...
...WHAT?!
WAIT A MINUTE...
THAT MASK... DIDN'T YOU SAY IT WAS REALLY IMPORTANT TO YOU?
AHA-HA-HA-HA...
KIK (SNICKER)
OHO-HO-HO-HO...
...WHAT THE.....?

I WISH MILORD WOULD REMEMBER SOON...THERE IS NOT MUCH TIME LEFT...
파삭
BASAK (WILT)
파스스스
PASSSSSSS (WHOOSH)
스스스...
.....
SSSLIK (STAND)
SINCE WHEN...?
ENOUGH OF THIS HIDING IN THE SHADOWS...
SHOW YOURSELF, KI-RYONG...
!!

Pig Bride

SI-JOON~!
THOSE SKANKS ARE JUST ASKING FOR BLOOD!..
SNIFFLE... SI-JOON...
HMPH!
PAT (TOSS)
.....
.....
YOU'RE GOING TO THE CAFETERIA, RIGHT? LET'S GO TOGETHER.
WELL~ WHO KNOWS~? I THINK SHE'S BACK IN SCHOOL, BUT I HAVEN'T SEEN HER AROUND~.
HEH-!
WELL, CONSIDERING THE WAY SHE LOOKED ON TV... THAT HOLE IN HER PANTIES WAS PRETTY BIG~
WHERE'S DOE-DOE? I HEARD SHE WAS DISCHARGED FROM THE HOSPITAL.
H-HUH...?
WHICK (TURN)
AH! SI-JOON, YOU'LL SIT AT OUR TABLE DURING LUNCH, RIGHT?
.....

SSSUK (GRAB)
IS THIS SUPPOSED TO BE A BARRETTE...?
.....
PAT (STARTLE)
JI-OH YUN! W-WHAT ARE YOU DOING HERE?
THIS IS MY SECRET HIDEOUT.
I COME HERE WHEN I DON'T WANT TO BE BOTHERED BY ANYONE...
HAVING LUNCH BY YOURSELF?
ARE YOU PERHAPS LOOKING FOR A PLACE TO BE ALONE...?
W-WHO SAID I WANTED TO BE ALONE...? I'M JUST PASSING BY!
SEE YA, THEN.
DO YOU THINK SI-JOON SAW DOE-DOE ON TV? HEH-HEH...
ACTUALLY, TO BE PUBLICALLY HUMILIATED IN THE MEDIA LIKE THAT IS TOTALLY TABOO WITHIN THE ELITE CLASS. I'M SURE NO FAMILY WILL WANT TO TAKE HER IN.
SOOGUN (GOSSIP)
SOOGUN

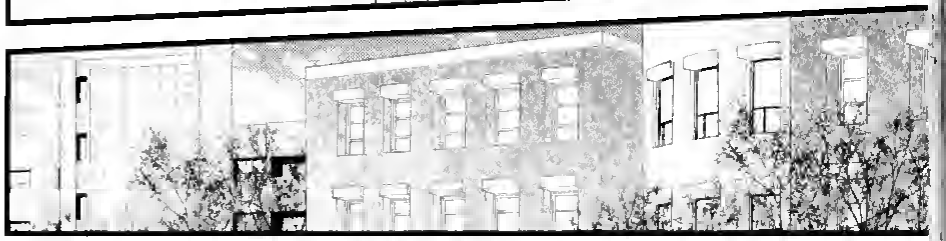
.....
TAK (TAP)
.....
I DON'T WANT YOUR PITY! I DON'T EVEN CARE WHAT OTHERS THINK!
AND...
YOU THINK... I'M HIDING HERE TO GET AWAY FROM OTHER PEOPLE, RIGHT?
THAT'S WHY YOU'RE LETTING ME STAY EVEN THOUGH YOU HATE ME, RIGHT?
I-I'LL EXPLAIN PROPERLY TO SI-JOON! THAT I DIDN'T MEAN TO PUSH HIM OUT THE WINDOW...
SINCE SI-JOON LIKES ME, HE'LL UNDERSTAND! I'M NOT WORRIED AT ALL!
YOU'RE CASTING A SHADOW.
I'M GONNA STAY HERE AS LONG AS I WANT TO. IF THAT BOTHERS YOU, MOVE! THIS IS A PUBLIC AREA!
.....
IF YOU WANT TO STAY, THEN STAY.

DOE-DOE EUN.
...WHAT?
SI-JOON'S PARENTS SAW THAT NEWS REPORT.
KYAAAA... N-NO-!!
I CAN NEVER MARRY NOW-!!
DON'T CONFIRM IT!!
WHY'RE YOU TORTURING ME?!
LIMJIL
LIMJIL (WOBBLE)
PAK (BAM)
CHULCHUK (CLANG)
YOU DEVIL! YOU IMP!
HUH?
SHOOOOK (WHOOSH)
HEY...WATCH OUT...!
WHAT... WHAT THE...?
HUDADAK (DASH)
W-WAIT! THE TRAY IS STUCK ON YOU!
AND IT DID IT ON ITS OWN...!
DURURU (SHAKE)
HUH?
KWADANG (BAM)
EUN
KUNTUL (WOBBLE)
M-MISS! ARE YOU ALL RIGHT?!

DOE-DOE EUN, ARE YOU ALL RIGHT?
DON'T COME NEAR ME!
IT...IT'S ALL OVER FOR ME...
KUL JUK (SNIFFLE)

EVER SINCE I WAS STRUCK BY THAT LIGHTNING, I'VE BECOME A HUMAN MAGNET...
PULING (WAAA)
HOW CAN I FACE SI-JOON LIKE THIS~?

WAAAAAAAH!
UWAAWAAAAAH!
HOW ON EARTH...?



THAT JI-OH DIDN'T SHOW UP FOR LUNCH... IS HE BACK IN THE ROOM ALREADY?
SSSK (CLICK)

HEY, JI-OH YUN.
DALKAK (TURN)
OONGSUNG (CHATTER)
OONGSUNG

WE CAME TO SEE YOUR COUSIN.
I WANT HER TO TELL ME MY FUTURE.
I WANT TO KNOW IF MY GRADES WILL GO UP.
I WANT HER TO TELL ME MY LOVE FORTUNE
ME TOO! ME TOO!
ME FIRST!
GET OUT OF MY ROOM NOW!!
KWADANG (BAM)
AHSAK (MUNCH) 아삭
AHSAK 아삭
THAT COUNTRY BUMPKIN KEEPS ATTRACTING ALL THESE USELESS THINGS...
TUILSUK (PWHOMP)
HEY, YOU. WHERE'S YOUR MASTER?
WHY, THIS PARASITE. WHEN DID HE?
.....
IGNORING

(MY FACE — IF YOU'RE REALLY CURIOUS, YOU COULD TAKE OFF THE MASK.)
ANYWAY... WHAT WAS THAT? IT WASN'T LIKE HER AT ALL.
BUT NOW...
...I REALLY AM GETTING CURIOUS...
TUMBONG (SPLASH)
TUMBONG
THE BATHROOM...? IS THAT JI-OH?
KEEEK (CREAK)
I SMELL SOMETHING SWEET...

.....
SHOOK (DUNK)
TUMBLING (SPLASH)

타
TAK (CLOSE)
달칵
TALKAK (CLICK)
KEEK (CREAK)
끼익

...IT IS EMBARRASSING IF YOU PEEK.
SSSK (SLIP)
THEN I'LL BE ON MY WAY...
...WAIT. ABOUT EARLIER...

THAT MASK... TAKE IT OFF AGAIN.
IT'S MY FIRST TIME... FEELING MY HEART FLUTTER LIKE THIS...
THAT FACE... I WANT TO SEE IT ONCE MORE.
.....
NO, YOU CAN'T.
PLEASE FORGET WHAT YOU SAW EARLIER...
PLEASE...
IF I DON'T SEE YOUR FACE AGAIN, I THINK I'LL DIE...
JUST A BIT MORE...NO... I WANT TO LOOK AT YOU FOREVER...
I'LL DO ANYTHING.
...WILL YOU GIVE ME YOUR HEART?
MY HEART... NO, I'LL GIVE YOU EVEN MORE THAN THAT IF YOU WISH.

IF... THAT IS WHAT YOU WISH...
HUH (SNICKER)
SSSK (PULL)
CHING (CRASH)
MILORD!!
DO NOT BREATHE THROUGH YOUR NOSE!
WHICK (THROW)
PIVOT (SHIFT)
PIVOT

POOK (SHOOP)
POOK
URK!
WHEELIK (FLIP)
TUL-SUK (FWUMP)
SHE USED LOVE INCENSE TO CONFUSE YOUR SENSES, MILORD!
HUK (PANT)
HUK
YOU MUST NOT FALL FOR IT, MILORD!
TIYONG (POOF)
WHAT THE HELL IS THIS! COUNTRY BUMPKIN-!
.....
PAZZZIK (FZZZZT)
IT IS YOU WHO'S FOOLING MILORD, PRINCESS KI-RYONG!
SILENCE! STOP YOUR FOOLISHNESS AT ONCE!

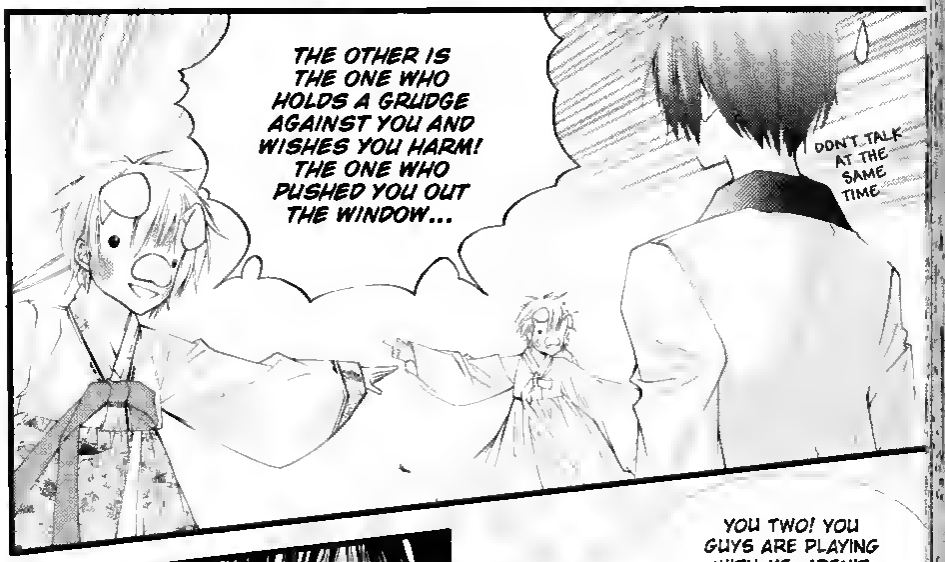
WHAT... WHAT THE...? THERE'S TWO OF THEM?!!!
DO YOU THINK MILORD WILL BE FOOLED BY YOUR DIRTY TRICKS?!
SPEAK FOR YOURSELF!

UHJIL (DIZZY)
I KNOW I'VE BEEN PRETTY STRESSED LATELY, BUT NOW I'M HALLU-CINATING...
MILORD...!

I AM THE TRUE MU-YEON!
NO! I AM THE REAL—

I C. N BARELY HANDLE ONE OF THEM... BUT SEEING THE BUMPKIN MULTIPLY... THIS MUST BE A NIGHTMARE...
ERM... THAT'S NOT THE MAIN PROBLEM HERE...

WAIT. IF ONE OF YOU IS REAL, THEN WHO'S THE OTHER ONE?


THE OTHER IS THE ONE WHO HOLDS A GRUDGE AGAINST YOU AND WISHES YOU HARM! THE ONE WHO PUSHED YOU OUT THE WINDOW...
DON'T TALK AT THE SAME TIME

ALL RIGHT, I GET IT...
TUK (GRAB)
TUK
YOU TWO! YOU GUYS ARE PLAYING WITH ME, AREN'T YOU?

SINCE YOU TWO ARE THE SAME HEIGHT, ONE OF YOU CAN'T BE JI-OH... HEY, WHAT'S THIS? IT'S NOT A WIG? IT'S REAL?
IT'S THE TWO COUNTRY-BUMPKIN SISTERS, RIGHT? STOP PULLING MY LEG~ GOT IT?
KWAK (YANK)
KWAK
BUT I REALLY CAN'T TELL YOU TWO APART
AHSAK (MUNCH)
DUPSUK (GRAB)
?
휘익
WHEEK (CHUCK)
철썩
CHULSUK (PWIF)

KYAA...
펑
PUNG (POOOF)
휘릭
WHEEBLIK (WHOOSH)
슝
SHOONG (SHOOM)
털썩
TULSUK (LAND)

POONG (PFFF)
POONG
A RACCOON IS AN ANIMAL THAT EATS SNAKES. YOU, WHO ARE FILLED WITH SNAKE KI, WOULD NATURALLY HATE SUCH A CREATURE!
AAAAH!

HE
SSSK
HOW UNFORTUNATE.
I ALMOST MADE SI-JOON LEE MINE.

SHE TRANS-FORMED?
WHAT IS YOUR SCHEME, KI-RYONG?!
TO STOP YOU FROM COMPLETING THE THIRD TRIAL OF THE CURSE!
JURUK (SLIDE)

THOUGH I WAS CARELESS TODAY...
...I WONDER IF TOMORROW SI-JOON LEE WILL TRULY BE ABLE TO DISCERN THE REAL MU-YEON PARK FROM THE FAKE?

H-HEY...YOU'RE SO BEAUTIFUL...PLEASE... LET ME SEE YOUR FACE...
HUIK (PANT)
HUIK
WHICK (SHOVE)
I TOLD YOU NOT TO BREATHE THROUGH YOUR NOSE! THE LOVE INCENSE IS STILL IN THE AIR!
KWAAK (STUFF)
AFTER SEEING HIM, I'M QUITE SURPRISED HE EVEN PASSED THE SECOND TRIAL...
OH, THAT'S RIGHT...
EARLIER, SI-JOON LEE SAID THAT IF I WERE TO SHOW MY FACE TO HIM ONE MORE TIME, HE'D GIVE ME EVEN MORE THAN HIS HEART.
I ALMOST FORGOT TO MENTION...
HAVING SAID THAT, HE HAS ALREADY FALLEN UNDER MY SPELL.
THIS WILL BE THE FINAL TRIAL TO DETERMINE ONCE AND FOR ALL WHETHER YOU CAN TRULY WIN SI-JOON LEE'S LOVE THROUGH THE CHARMS OF YOUR HEART AND NOT OF YOUR FACE.
KIK (SNICKER)
IF SI-JOON LEE CHOOSES YOU TOMORROW, THEN THE SPELL WILL BE BROKEN, BUT IF HE CHOOSES ME, YOU'LL BE CURSED FOREVER.
!!!
W-WHAT?!
WHICK (LEAP)
YOU'D BETTER PRAY HE CHOOSES WELL TOMORROW!

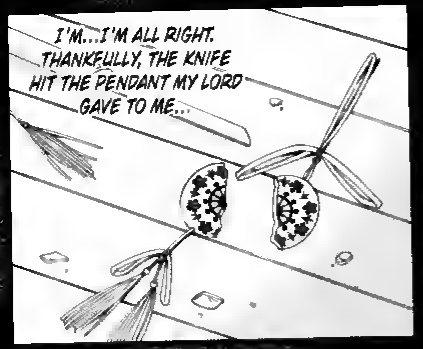
OTHERWISE HIS LIFE BELONGS TO ME FOR ALL ETERNITY!
탁
TAK (TK)
ssssshk (EWEE)
OH-HO-HO-HO~
HO-HO-HO-HO-HO~
WHAT THE HECK ARE YOU GUYS TALKING ABOUT?!
THE ENTIRE BATTLE HINGES ON TOMORROW...

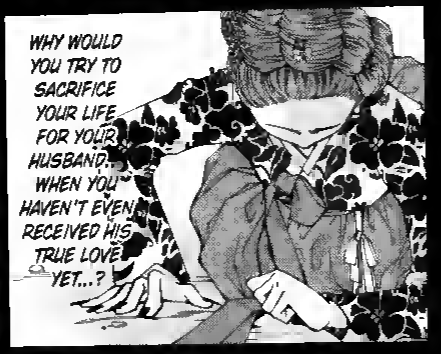
Pig Bride

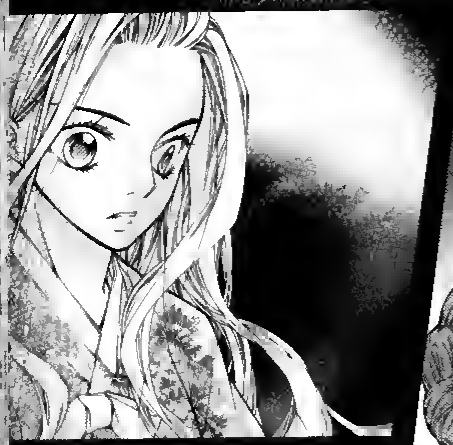
WHAT THE HECK IS THAT WOMAN? IS SHE EVEN HUMAN? IS SHE SOME SORT OF MONSTER?
.....
SHE SHOWS UP LOOKING JUST LIKE THAT BUMPKIN, AND NOW SHE'S TELLING ME I GOTTA FIGURE OUT WHICH IS THE REAL ONE...? DOES SHE HAVE NOTHING BETTER TO DO?
HERE, TAKE THIS FOR YOUR HEARTBURN AND THIS FOR YOUR INDIGESTION
UKSHIN (CRAMP)
UGH, MY STOMACH..
HOW THE HECK DID SHE SUDDENLY CHANGE— POOF—JUST LIKE THAT?!
SO SHE'S THE ONE WHO WAS CONTROLLING DOE-DOE WHEN SHE THREW YOU OUT THE WINDOW.

YES...AND SHE DID NOT CHANGE HER APPEARANCE, SHE WAS USING A LOVE INCENSE TO CAST A SPELL ON MILORD TO MAKE YOU THINK SHE LOOKED LIKE ME.
TODAY WE WERE ABLE TO AVOID THE DANGER THANKS TO MR. RACCOON, BUT...
PPUDUT (PROUD)
I CAN'T BELIEVE HE WAS USEFUL...
SO THAT WOMAN WHO'S SCHEMING ALL THIS STUPID STUFF—WHO IS SHE EXACTLY? WHAT DOES SHE WANT?!
THAT IS...
IF I MUST DIE, I'M TAKING THE GREAT SI-BAEK LEE WITH ME!

UGH...
MY DEAR?!!


I'M...I'M ALL RIGHT. THANKFULLY, THE KNIFE HIT THE PENDANT MY LORD GAVE TO ME...


WHY WOULD YOU TRY TO SACRIFICE YOUR LIFE FOR YOUR HUSBAND... WHEN YOU HAVEN'T EVEN RECEIVED HIS TRUE LOVE YET...?



YOU WERE ONLY ABLE TO RECEIVE HIS LOVE AFTER YOU SHOWED YOUR TRUE FACE, NOT DURING THE FIRST THREE YEARS OF YOUR MARRIAGE WHEN YOU WERE UGLY AND PERSECUTED!

.....
MY LORD AND I ARE DESTINED BY THE HEAVENS. MY LOOKS HAVE NOTHING TO DO WITH IT.

...SUCH CONFIDENCE. SO EVEN IF YOU WERE REBORN AGAIN AS AN UGLY WOMAN, YOU ARE SURE YOUR LORD WOULD STILL GIVE YOU HIS LOVE?

...YES.

AS SOON AS YOU SAID THAT, YOU FELL UNDER MY SPELL!
...WHAT?!
THIS IS MY FINAL ACT OF VENGEANCE—
II!
PIK (PWONG)
.....
IT WAS BECAUSE OF KI-RYONG'S VENGEANCE THAT I WAS BORN INTO THIS WORLD CURSED, FOREVER HIDING MY APPERANCE IN THE DARKNESS... UNTIL MILORD'S TRUE LOVE BREAKS THE SPELL.
SHE'S TRYING TO CAUSE MISFORTUNE BY INTERFERING BETWEEN MILORD AND I...
WAIT... JUST NOW...
YOU'RE TELLING ME...THAT IN A PREVIOUS LIFE, YOU WERE LADY PARK, I WAS THE GREAT SI-BAEK LEE...AND SHE'S KI-RYONG...?
YES...
I'M LEAVING—
WAIT!
BUSULLUK (FUMBLE)
DOES MILORD NOT REMEMBER THIS...?
THIS IS... ISN'T THIS THE HALF OF THE FAMILY HEIRLOOM YOU BROUGHT... THE ONE YOU SAID IS THE KEEPSAKE OF OUR MARRIAGE PROMISE?
THAT IS THE PENDANT THAT SAVED ME IN MY PREVIOUS LIFE.

.....

WAIT. SO THE ENTIRE TIME, THAT WOMAN HAS BEEN TRYING TO KILL SI-JOON JUST TO KEEP YOU TWO FROM FALLING IN LOVE?
WELL THERE IS THAT REASON TOO, BUT...

IN HER PREVIOUS LIFE, SHE PROMISED THE EMPEROR OF THE COUNTRY OF HO THAT SHE WOULD ASSASSINATE MILORD. SHE'S COME TO FINISH HER MISSION.
...WHAT?

IF MILORD CANNOT PASS PRINCESS KI-RYONG'S TRIAL TOMORROW AND MAKES THE WRONG CHOICE...
...THEN I'LL FOREVER BE UNDER THIS CURSE AND MUST LEAVE MILORD'S SIDE—

WITHOUT ME HERE, KI-RYONG WILL EASILY ASSASSINATE MILORD AND WILL BE FREE FROM ALL REGRETS OF HER PREVIOUS LIFE.
SINCE NO ONE WILL PROTECT MILORD ONCE I'M GONE...
.....
HMPH! WHY WOULD I BELIEVE THESE PAST-LIFE STORIES..?

BUT IF SHE COMES AGAIN TOMORROW, I CAN USE THE RACCOON!
HE'S PANICKING NOW THAT HIS LIFE'S IN DANGER...
PLANS
HUDADAK (DASH)

NO, WAIT, I GOT IT! WHY DON'T WE MAKE UP A SIGN SO YOU CAN TELL ME WHICH IS YOU!
OR TAKE OUT A TALISMAN OR SOMETHING AND...
.....

.....

PLANS
WHAT'S WRONG WITH YOU...? YOU DON'T SEEM TO BE ANXIOUS AT ALL...
YOU WEREN'T JOKING WHEN YOU SAID MY LIFE'S ON THE LINE HERE, WERE YOU?
AT THIS POINT, THERE IS NOTHING I CAN DO FOR YOU, MILORD.

...WHAT?

I HOPE YOU MAKE THE RIGHT CHOICE TOMORROW.
I WILL TAKE MY LEAVE, MILORD.

W-WAIT!
IS THAT... ALL YOU HAVE TO SAY?
.....
탁
TAK (BAM)
벌컥
BULKLIK (CREAK)
HEY, HEY! I GET IT, I GET IT ALREADY— I'LL BELIEVE IN THIS PREVIOUS LIFE STUFF FOR ONCE, OKAY?
...COUNTRY BUMPKIN?
COME ON IN, DEAR.

MOTHER...
I WISH TO SPEND THE NIGHT HERE, MOTHER.
I CHECKED EVERYWHERE IN THE SCHOOL, BUT NO LUCK.
BULKUK (STAND)
DID YOU CHECK OUT THE ROOF? IT'S PRACTICALLY THEIR HEAD-QUARTERS!
THEY WEREN'T THERE. I EVEN GOT THIS RACCOON TO SNIFF OUT MU-YEON'S SCENT LIKE YOU ASKED, BUT HE DIDN'T FIND ANYTHING.
IT'S BEYOND MY ABILITIES.
.....
DALKAK (CLICK)
.....AT THIS POINT, THERE IS NOTHING I CAN DO FOR YOU, MILORD.
.....
TH-THE ROOF. DID YOU CHECK THE ROOF?
CALM DOWN! I KNOW THIS IS A SHOCK AND ALL, BUT...

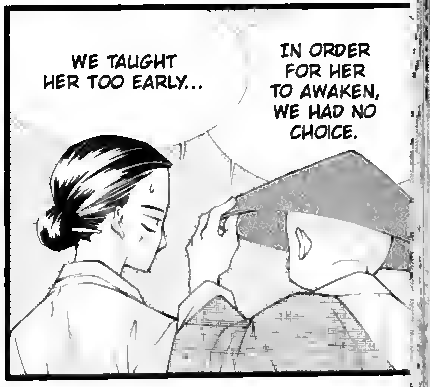
I...DON'T FEEL GOOD...
HUK (PANT)
YES, YES. HERE, DRINK THIS.
HUK
HUK
HUK
MU-YEON HAS ALWAYS BEEN THERE FOR HIM, PROTECTING HIM...
IT WAS LIKE I SAW A SIDE OF HER I DIDN'T KNOW...
I'VE BEEN THINKING— I THINK MU-YEON'S RIGHT. SHE CAN'T HELP YOU. THIS ALL DEPENDS ON YOU.
.....
THIS WHOLE THING STARTED BECAUSE THOSE TWO GIRLS FOUGHT IN THEIR PREVIOUS LIVES... WHY IS IT ME WHO HAS TO DIE, HUH...? GO GET MU-YEON PARK AND TELL HER TO SHOW HER FACE...
GET THOSE TWO GIRLS TO SOLVE THEIR OWN PROBLEMS
YOU STILL DON'T GET IT?

WHAT?
ACCORDING TO HER, THAT WOMAN SAID THAT IF YOU "TRULY LOVE" MU-YEON, YOU'LL ALWAYS CHOOSE HER, OTHERWISE SHE'D BE STUCK IN AN ETERNAL CURSE.
WHICH MEANS THIS TEST IS ABOUT YOUR FEELINGS TOWARD MU-YEON...
...AND THE "KEY" TO UNDOING THE CURSE IS YOUR "LOVE" FOR HER.

MOTHER~!!
MASTER~!!

HE HAD EYES LIKE THE SHINING STARS AND A FACE LIKE THE MOON~! KYAA~! ♡

WHERE IS HE NOW?
I CAST A SPELL SO HE'D CIRCLE AROUND THE WOODS!
POLJAK
POLJAK (SKIP)


WE TAUGHT HER TOO EARLY...
IN ORDER FOR HER TO AWAKEN, WE HAD NO CHOICE.

WHAT IS THIS UNSIGHTLY BEHAVIOR?
I-I'VE SEEN HIM.

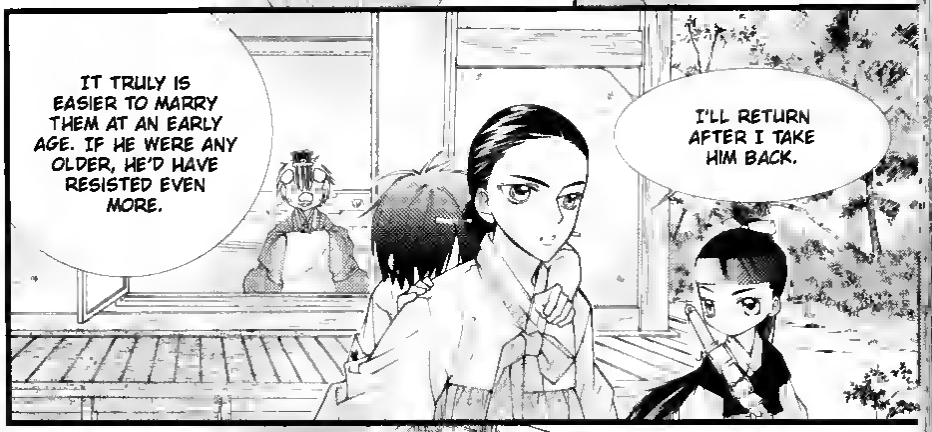
IT WAS HIM! HIM!
DUGUN
DUGUN (BADUM)
MU-YEON, AGE 8

YOU KNEW HE'D COME, BUT YOU'RE STILL THIS HAPPY?
H-HE'S AMAZING!
KANGCHONG (CHOP)
KANGCHONG

YUM, YUM...
GEGUL (SLURP)
GEGUL
.....
GOBBLE, GOBBLE...

HE'S SO WONDERFUL...
와구
WAGU (CHOMP)
와구
WAGU
UMM...EVEN IF YOU WISH TO CONSUMMATE TONIGHT, WE MUSTN'T...
CCHUP (YUM)
SULGUMONI (WHISPER)
NOT UNTIL MILORD'S SIXTEENTH BIRTHDAY BECAUSE THAT WAS THE DAY WE WERE MARRIED BACK IN OUR PREVIOUS LIVES...
SO IF WE CONSUMMATE THEN, WE WILL BE FREED FROM THE CURSE, AND...AND...WE WILL HAVE CHILDREN, AND...
벌컥
BULKUK (GULP)
KYAAA- A-ANYWAY, PLEASE WAIT EIGHT YEARS FOR ME! ♡
HWAKUN (BLUSH)
KUUK (BURP)
THAT HIT THE SPOT~
뻔뜩
PUNTUK (SHOCK)
WAIT... WHERE AM I?
FINALLY REALIZES HE'S IN THE BEDROOM.
YOU UNDERSTAND, RIGHT, MILORD?
EH-HEH-HEH-♡

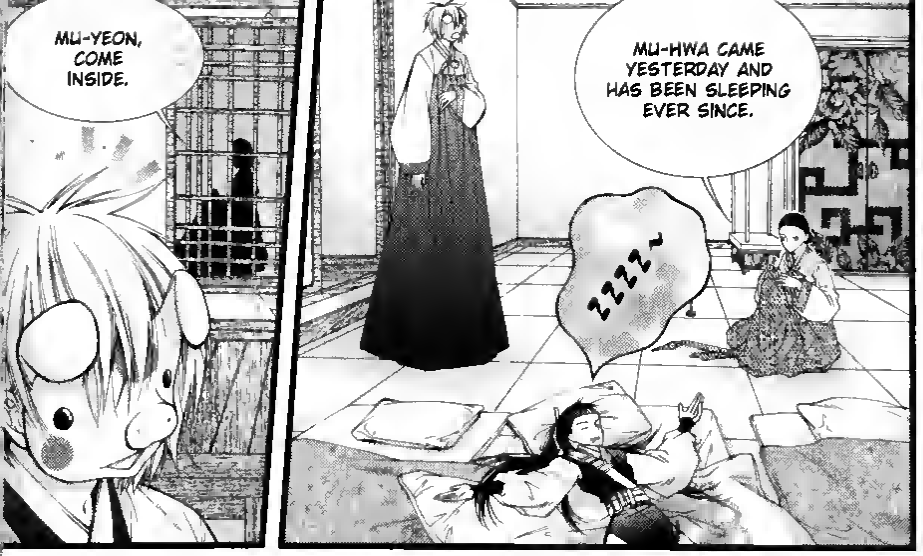
...DID YOU GET HIM TO SLEEP?
YES...
드르릉
DURULUNG (ZZZZ)
I MADE HIM THINK THE SLEEPING PILL WAS A WALNUT AND HAD HIM EAT IT.


IT TRULY IS EASIER TO MARRY THEM AT AN EARLY AGE. IF HE WERE ANY OLDER, HE'D HAVE RESISTED EVEN MORE.
I'LL RETURN AFTER I TAKE HIM BACK.

.....

THIS WILL DO.
MU-HWA. WAIT HERE AND WATCH OVER YOUR BROTHER-IN-LAW UNTIL THE VILLAGERS FIND HIM.
YES.
I KNOW YOU ARE HIDING THERE. COME OUT.
MUMCHIT (HALT)
I WANNA GO WITH MILORD!
.....
BE A GOOD GIRL~ AND LET'S GO HOME.
AND HERE I THOUGHT WE'D FINISHED THIS WITHOUT A HITCH.
KUUUNG (CRAAG)
MU-YEON...
DISSENT AMONG THE RANKS...
DORI (SHAKE)
DORI
DORI
DORI
SINCE THE AGE OF TWO, I'VE BEEN LEARNING IN THE MOUNTAINS...EVEN THOUGH MY FACE ITCHED AND IT WAS HARD TO BREATHE, I ALWAYS FOLLOWED MY MOTHER'S WORDS AND NEVER ONCE TOOK OFF MY MASK...
BECAUSE I'VE PATIENTLY WAITED THIS LONG, PLEASE ALLOW ME TO BE FREE.
M-MU-YEON... YOU...
DO YOU LOVE YOUR MOTHER OR YOUR HUSBAND MORE?
.....
WEHMYLIN (IGNORE)
THE YOUNG GIRL WHO TASTED LOVE.

I'VE HEARD THAT ALL DAUGHTERS WILL LEAVE THE FAMILY FOR THEIR LOVE BUT—
MU-YEON— WHY DID I TELL YOU TO ENDURE ALL YOUR HARD TRAINING?
...TO PROTECT MILORD...
WE FOUND THE MISSING CHILD!
THE LOCATION IS
OH, DEAR— YOU LITTLE RASCAL! YOU ALL RIGHT? HUH?
IN ORDER TO PROTECT MY LORD, I MUST GROW STRONGER...
WHEW...IT WAS A DREAM AFTER ALL...
OKAY, TIME TO HEAD BACK DOWN NOW
ARE YOU HURT ANYWHERE?
MILORD...
EVEN IF I WANT TO SEE YOU, I'LL PATIENTLY WAIT.
훌쩍 (SNIFFLE)
UNTIL I GROW STRONG ENOUGH TO MEET YOU AGAIN, MILORD, PLEASE...BE WELL...
GOOD-BYE... MILORD...
SIGH... AS I THOUGHT...
...I CANNOT SIMPLY LEAVE THIS TO MILORD...
불끈 (CLENCH)
HE'S JUST DUMB...


MU-YEON, COME INSIDE.
MU-HWA CAME YESTERDAY AND HAS BEEN SLEEPING EVER SINCE.
ZZZZZ~

TOMORROW I WISH TO GIVE AN ASSIGNMENT TO MY SISTER MU-HWA... BUT IT MIGHT BE VERY DANGEROUS, MOTHER...
MMM... THAT CHILD WILL BE ALL RIGHT.
SHE HAS THE PHYSICAL STAMINA OF A BOAR...
FINALLY... TOMORROW IS THE DAY WE FIND OUT IF YOUR SPELL WILL BE BROKEN OR NOT...
HOWEVER...

...DO YOU STILL PLAN TO MOVE FORWARD WITH THIS DANGEROUS TRIAL?

USING THE PRINCESS KI-RYONG TO TEST YOUR HUSBAND'S LOVE FOR YOU—

I WISH TO SPEAK WITH YOU PRIVATELY IN THE STAFF PARKING LOT
HMM... WHEN YOU SAID "PRIVATELY," I THOUGHT YOU DIDN'T WANT TO BE NOTICED BY OTHERS...
...BUT DON'T YOU THINK YOU STAND OUT A BIT?
YOU POOR MAGNET-HUMAN
SH-SHUT UP AND LET'S FINISH THIS BEFORE SOMEONE COMES!
I DON'T WANT TO SPEND A LONG TIME WITH YOU EITHER!
I HAVE TO WARN SI-JOON! HE CAN'T MARRY THAT PIG-MASK GIRL!

THAT MASK SHE'S ALWAYS WEARING— IT'S REALLY MESSED UP! IT'S FILLED WITH SOME SORT OF VENGEFUL POWER!
YOU SHOULDN'T GO NEAR IT! I GOT STRUCK BY LIGHTNING WHEN I PUT IT ON, AND—
WAIT... THEN YOU ALREADY KNEW THAT MU-YEON ISN'T SI-JOON'S LITTLE COUSIN, SHE'S HIS FIANCÉE? AND YOU WORE HER MASK?
AH! TH-THAT IS
TAK (SMD)
ANYWAY...
WHICK (PULL)
...LET'S TRY TO PRY YOU OFF. I CAN'T HAVE A SERIOUS CONVERSATION LIKE THIS—
KUUUNG (CLING)

?
JIGGU UMJI
MUNDUL (SHAKE)
JIGGU UMJI
MUNDUL
CHUL SUK (SLAP)
AH!
AH...
IT'S BECAUSE OF THE METAL SCREWS IN THEM...

PUNG (FLUSH)
AH...
AH...
SHOOK (SWISH)
LOOKING GOOD, YOU TWO~!
HO-HO...
I'M SORRY TO INTERRUPT, BUT I NEED YOU TO DO SOMETHING FOR ME~.
MU-YEON...?

MU-YEON...
LADY PARK...
ERM... WHAT ARE YOU DOING?
...TRYING TO REMEMBER.
BOOK: THE TALE OF THE PARK BRIDE

WHAT?
MY PREVIOUS LIFE.
박씨부인전

PREVIOUS LIFE?
BY READING THE TALE OF THE PARK BRIDE?
JIP JUNG (CONCENTRATE)
SI-JOON'S GONE NUTS-!

BULKUK (BAM)
SI-SI-JOON LEE!

TADADADADA (DASH)
TAK (SHOVE)
R-RIGHT NOW! YOU HAVE TO COME WITH ME! JI-JI-OH IS...

...DOE... DOE?
AH...!

THAT'S DOE-DOE?!
I-I DON'T KNOW ANYONE BY THAT NAME!

A-ANYWAY, JI-OH IS IN DANGER! HURRY...
훈들
HUNDUL (SWAY)
훈들
HUNDUL
타 타 타 타
TATATAK (RUSH)
O-OVER THERE...
하 아
HAA (PANT)
하 아
HAA

까 악
KAAK (CAW)
까 악
KAAK (CAW)
.....

CATCH YOU LATER! ♥

TO BE CONTINUED IN PIG BRIDE, VOL. 4!

TRANSLATION NOTES

Page 59
***Hairpin*:**
Historically, once a woman was married, she kept her hair up with a long, straight hairpin called a Bi-Nyu. At night, her husband would help her undress, starting with the hairpin. As the traditional Korean wedding dress includes the Bi-Nyu, a married couple's first night together often begins with the man removing the pin.

Page 85
***Giseng*:**
The Korean equivalent of a *geisha*. They served their guests with various musical entertainments in addition to pouring their sake and engaging them in conversation.

WHY ARE YOU HID—
KICK THE KITTY
꾸물
KUMTUL